U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
JUL 21 1980

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

聯邦在亞省建天然煤氣管輸美
卑詩亞省利益衝突

（柯京十七日電）聯邦政府今日舉行兩次內閣會議後，於下午五時正式宣佈批准動工興建阿拉斯加天然煤氣管的亞省南部一段工程，并定今夏立即動工。

（域多利加新社電）卑詩新民主黨領袖巴律及能源廳長麥理倫，對於聯邦政府本週內所宣佈阿拉斯加天然煤氣管的興建表示十分關注。

一般人預料聯邦天然煤氣管的興建計劃完成之後，卑詩亞省對美國天然煤氣的輸出必有一番競爭。

按上述計劃規定加國預先興建該天然煤氣管的亞省南端部份，此項工程完成後，亞省天然煤氣可以直接輸往美國中部及西部，而不必像現時一樣，係經由卑詩直接輸往美國，有關該項建造工程，聯邦政府將於本週內批准。

巴律稱，為了保障今後卑詩天然煤氣的輸美，必須與亞省商討上述問題。

按卑詩省長標班納上週五曾與亞省會商能源問題。當時班納表示支持亞省與聯邦政府能源政策方面的鬥爭。他們會議議決一致反對聯邦徵收天然煤氣出口稅。

麥理倫廳長及巴律均認為目前形勢顯示，在卑詩天然煤氣稅收方面有顯著的減少，相信如果聯邦在亞省之天然煤氣管建成後，亞省在能源稅收方面會佔優勢。

麥理倫說，過去兩年來，卑詩社會信託政府認為如果沒有美國保證將來勢必興建整條價值二百一十億元之阿拉斯加天然煤氣管的話，則卑詩將堅決反對在亞省南端興建天然煤氣管。巴律則謂沒有美國的上述保證，無異將卑詩資源及天然煤氣市場出售。

麥理倫廳長曾就上述問題致函聯邦能源部長馬可理朗，不過，他對馬部長將他們兩人所討論本省能源問題的事情告知巴律表示不快，因兩人的談話內容必須保守秘密云。

聯邦欲爭取貿易控制權各省反對
修憲問題無法談攏

（多倫多加新社電）聯邦及省府談判人員關於修憲問題，迄仍無法談得攏。

表代各省之發言人沙省檢察長盧曼鈕謂，聯邦所需控制貨物，資本，及勞工流動之程度，係屬難於調和者。

聯邦司法部長靳力蒂恩加以反駁，但同意雙方之歧見甚大。

靳力蒂恩欲使新憲法給予聯邦權力，以便在省方通過法例限制貨物，資本，及勞工流出省界時，聯邦有權干涉，關於此点，只有安大略省支持。

美共和黨兩巨頭列根與布殊合作

（美聯社底特律電）美國共和黨大會十六日宣佈提名朗奴列根及佐治布殊分別為正副總統候選人。

圖為兩巨頭商討政策時攝

新幾奈亞有大地震

（加州伯克萊美聯社電）十六日加州大學地震紀錄站錄得新幾奈亞一次主要地震。

一名發言人謂，該次地震強度達黎克特制七点一級。此強度之地震在人口稠密地區可造成巨大傷亡及損毀。

加郵局改國營公司

（柯京電）聯邦政府十七日向下議院提出立法案，即現有全加郵政局改為國營公司。該案可能於國會夏季休會後至九月集會時討論。

伊朗派重兵駐油田可能繼續關閉邊境

（德黑蘭電）伊朗十六日起施行全國海陸空邊境關閉，原定十七日晚午夜即告終止，但據接近官方消息來源稱，如國家安全仍有危險，則上述措施將予繼續執行。

據悉，伊朗油田及煉油廠，現已派重兵駐守，以防陰謀者破壞。

伊朗國家電台廣播，被拘之政變失敗領袖，承認計劃爆炸煉油廠及油管，該電台警告，美國以色列伊拉克之殘餘陰謀者現仍逍遙法外，對石油工業有重大威脅。

伊朗政府將判決數百叛變者死刑

（德黑蘭電）伊朗司法部長巴哈提宣稱，數以百計陰謀推翻革命政權的伊朗人將被處死。

他說，他與一群高級法官短期內將叛變者逐一公開審訊，審訊將于兩日之內舉行。

伊朗革命政府上週揭發一龐大陰謀推翻伊朗政府事件，有五百人被拘捕，被捕者之中，有政府高級軍官。

據悉：叛變者其中一項計劃，係用飛機，轟炸高密尼的住宅及其他重要城市。

美國愛州交通失事四人死亡五十受傷

（美聯社美國愛達荷州山居電）此間公路發生一宗交通意外，一架大拖車與一列私家車及巴士相撞後，釀成四死五十傷慘劇。

據悉：受傷者之中，大部份為猶他州摩門教徒，死者包括拖車司機及三名俄歷岡州居民。

卑詩屋委會新政策
仳離申請 省府房屋 須提證據

（雲訊）卑詩房屋管理委員會訂定全省適用之新政策，着令省府房屋經理不得介入婚姻糾紛中，因而對於無法提供正式分離證據之配偶，必須拒絕接受其房屋申請，上述規定，載管委會政策手冊中。指出：向配偶一方提供住屋而不讓另一方知道或同意，可被視為偏幫尋求仳離之配偶，而該委員會實不能提供住屋，以助成婚姻仳離者，因此該委員會認為，該配偶必須提出已採取正式行動尋求仳離之證據，方能接受其住屋申請。

片市魯拔市議員柏迪認為此舉容有不當，他說：試想，假如婦女被丈夫毆打，而她又必須向毆打她的人討取准許證明方能遷出，這又怎能行得通？

西班牙外交家担任國際奧委會新主席

（莫斯科加新社電）西班牙駐莫斯科大使沙馬蘭治，現已接替紀蘭年勛爵為國際奧林匹克委員會主席。

沙馬蘭治年六十歲，他表示就任奧委會主席後，將須放棄大使之職。

圖為新舊任奧委會主席。左為紀蘭年勛爵，右為沙馬蘭治。

玻利維亞政變成功

（拉巴斯電）玻利維亞右派軍事政變已告成功，由軍人執掌政權。三週前就職之總統圭耶下落不明。

六月加生活指數漲

（渥太華加新社電）六月份加拿大生活指數上漲百份之一点一。全年調整之生活指數則上漲百份之十点一。

民航局令廣泛檢查
美三分二噴射客機引擎潛藏缺點

（華盛頓電）據聯邦航空管理局稱，推動美國三分之二噴射客機之引擎，目前被發現潛藏着嚴重安全缺点，該局下令進行一項廣泛檢查計劃，此舉可能使航空公司之夏季業務，受到延阻。

該局頒發命令，着令所有航空公司檢查其波音七二七及七三七型，及道格拉斯DC九型客機之噴射引擎。

據悉，此命令將使約一千六百五十架客機上約四千五百具引擎，須受檢查。

該管理局工程人員估計，進行此項檢查，將使航空公司用款二千萬元之多。

雲皇冠舍拉巴公司上半年獲利五千萬

（雲訊）雲埠加國皇冠舍拉巴有限公司宣佈，該公司於本年首六個月內，純利較去年同期增加百份之三十五，即共五千四百萬元。

加國田徑女選手在美奪跳高冠軍

（美聯社美國費城電）加拿大田徑女選手干妮利斯基，在費城舉行之田徑五項運動中，奪得跳高冠軍，成績為六尺一吋又四份之一，她現年廿九歲，係亞省点問頓人，她已獲得推鉛球冠軍，希望再贏得其他三項冠軍。

圖為干妮利斯基的跳高姿勢

紐約柏文深夜爆炸

（紐約美聯社電）曼克頓東部一座柏文大廈十六日深夜發生爆炸，玻璃碎片橫飛，火舌從大廈旁噴出。

爆炸結果有十七人受傷，其中四人傷勢嚴重，一名消防員亦於救火中暈倒街上。

巴提雅在法險遇刺

（美聯社巴黎電）伊朗前總理巴提雅，在巴黎寓所中，被五名刺客襲擊，但巴氏幸無受傷，刺客誤殺一男一女，結果有兩刺客被捕，另一刺客被擊斃，其餘兩名則逃去無踪。

男士出國作性旅遊日本婦女極力反對

（東京電）據倫敦每日電訊消息，日本蓬勃之婦女解放運動，現正極力反對日本男士整批出國作性旅遊，該等性旅遊目的地，多係南韓及東南亞地區。

該等婦女指責海外國家之政府，提倡性旅遊以賺取外滙，上述指責又謂，工業先進國家之男子利用第三世界婦女，使其賣淫

該等旅行團多用巨型噴射機，提供三日兩夜之廉價旅遊，目的地多為曼谷，馬尼拉，台北，及南韓若干城市等。

埃及美國外交人員商巴自治談判議程

（開羅美聯社電）埃及外長阿里與埃及談判員加里十六日聯同訪問美國駐埃大使阿圖頓及國務院法律顧問漢素，試圖訂定巴勒斯坦自治談判議程。

巴勒斯坦自治談判於八月五日正式恢復。以色列與埃及雙方談判員對於談判議程，迄未能達成協議

加宣佈新浮動利率

（渥太華加新社電）加拿大銀行宣佈本週浮動利率為百分之十點三五。較之上週百分之十點四四，計降低百分之零點零九。

黃金美加幣行情

（本報訊）黃金價格牛皮，現時倫敦金價每安士六一〇．〇〇美元。

白銀價格每安士一五．九二美元。

加幣兌美元價格為一加元兌〇．八六八七美元。

加幣兌港元價格為二三．三五加元兌一百港元。

卑詩資源股六．六〇加元。

雅量油漆裝修公司
承接舖屋內外油漆，土庫裝修材料上乘。電話二五三一四九九一或二五四一三一一第一

承接一切水泥工作
車道行人道，地台，露台，批牆等等，一切水坭工作，免費估價，電話：四三七一九九九八號，JOE洽。

頭髮設計男女美容院
hair is
HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR
879-8314

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
清甜無子西瓜
鮮靚黑葉荔枝
唐山枕頭冬瓜
鮮靚檳椰芋仔

B. B. 公司
242 MARTIN ST
PENTICTON B C
電話：112-498-4429
MR BILL GUENTHER B C
▲唐餐館連實業，低於三萬元現款或用實業作首期，即可購得此兩層磚樓大柏文，有土庫，以及包括設備齊全有宴會廳之餐館，還加一幅可以擴充之空地（你或可租出餐館充交銀期），開礦活動在綠木區現正日益繁忙，勢將刺激本區地價上揚。
▲BC綠木區餐館連實業，取價六萬九千五，首期三萬五千，餘額年息僅十厘，你即可購得此物業，包括建築物，土地，生財設備與存貨。此餐館由兩位女士經營，獲純利四萬二千，因健康問題，被迫平賣。

The Chinese Times
Established in 1907,
"Second class mail registration number 0009"
廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 685-8941 每月陸元 零售每份貳毫半

鍾天賜 876－4575

㈠四個單位入息樓
642 E. 10TH AVE. 33×122. RT－2地，三單位各一廳房，土庫單位兩房一廳，廚廁，餐爐雪櫃具全，士德古牆，鋁質窗，各自門口出入，煤氣，暖氣，月收$806.（九月份後收$867）每月支出$172.取價$105.000投資好機會，請切勿打擾住户，

㈡ 99×122呎柏文地在第七街夾FRASER街，投資建築好機會

㈢八層商業大厦在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會.

投資好機會！
6094 MCKAY AVE., BURNABY.（離京士威半個街位）
三個獨立單位月租$1.700
MI 地段闊 50′×120′
內外全部翻新及全新地氊，另包三套雪櫃，爐頭及全屋窗簾，洗碗機，另開價$140.000
請洽伍黃秀英

伍澤森 327－7842

㈠市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。

㈡唐人埠區內小型雜貨店，每日生意約四百元，有長批，並有一廳房浴室廚房設備，適合中年夫婦或妻子入息，每年淨入純利萬餘元，上等設備，機會不可再，平賣二萬元另點貨。

㈢高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

伍澤濂 733－5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，

這是你的機會，餐館生意連實業，祗售二十二萬五千元．先到先得。

頃士威小型雜貨店，用具新式，每日生意三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，取價一萬六千元，價錢有商量。

阮廷犖
254—7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉。深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△本汝比旺區西餐館生意七十座位，華麗餐房，生意好發財易，開價五萬八千．
△唐人埠餐館生意，有發展潛力，開價六萬三千。
△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千．可還價。

Success Realty Ltd.

實事實業燕梳有限公司
REAL ESTATE and INSURANCE
445 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

REALTY WORLD

張嘉綸
PETERCHEUNG
住家電話：465－5906

科學農場 位於美實列治，佔地十畝四萬二千呎五年新，溫室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎，產品有西生菜，椰菜花等，爲附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意

唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地 商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

士多生意及實業 位於美實列治，生意每年六十餘萬，有住，四週柏文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售 三萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美實列治，每方呎二元八角．

雪宮酒家

Snow Palace Restaurant
236 E BROADWAY VAN., B.C.
Phone 874－0819

營業時間：每日上午十一時半
至晚上十時　星期一休息

馳名北方菜
名廚主理
經濟美味
豐儉隨意
用料最靚
招呼週到
冷氣調節
歡迎光臨

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△內外翻新潔白二睡房屋兩間，另土庫全部裝修好，新式闊大廚房，有火爐，露台及車房，交通學校便，位五街夾連富等，僅售八萬九千五百元起．

△十六街東七七一號，好入息屋四組，設備完善，保養良好，售十萬零九千

△Downtown地王 Robson街，二舖位，好批約，租客負責雜費，年淨收益四萬八千元，僅售七十二萬五千元

△四舖位，廿二年，好批約，年收益約二萬八，地點適中，售卅六萬五千元

△Commercial & Grant 士多生意，每週六天營業，每天九至六，平均日常做四百四十，有長批，租平，售三萬九千

△西餐館生意連實業，冷氣酒牌廚具俱備，一百座位，顧客川流不息，去年生意額達六十四萬元，僅售五十萬元

△北雲，菓菜肉店生意連實業，每天八小時營業，去年做卅萬，售拾四萬餘

△埠心，士多連實業，另一舖位收租，有停車場，去年生意約卅萬，售廿八萬

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇詔毓 CLIFF TO
公司291－2881 住家939－3820
687－7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價．

▲退休急讓，北本汝比，附近柏文區，小型雜貨舖，每日生意三百五十到五百五十。淨賣生意，一萬二千元。

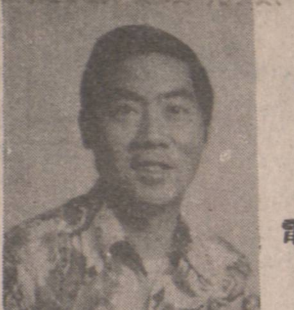
▲溫哥華東區廿七街及菲沙街，全新屋，地大，三十九乘一百四十三。三睡二浴，一四二四平方尺，雙車房，近學校買菜，巴士，好隣居，可選地氈顏色，十四萬五千元。

▲新西區雜貨孖舖物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。

▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICTON J. J. 飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。

▲雲哥華東區，六睡三浴二廚，雙車庫，安靜住宅區急賣，地三十八乘九十九，住家入息均宜，只售七萬四千九。



胡鶴洲
KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420－1851　438－1455

▲近PNE八組柏文月入千七賣十七萬，入息十一厘。
▲緬街餐館，座位四十日營三百元，讓三萬元。
▲新屋位域多利夾五十四街，足辣，取價十二萬。
▲蘭夫夾四十二街靚屋，五房兩廳，售九萬五千七。
▲亞佳老街七九四八號，五年新，售十三萬。
▲十一街，九百號，果舖士多連屋，約六房，只讓九萬五千元。
▲唐人街TOWN HOUSE四年新，兩層三房，只賣四萬六千。
▲四十五街夾域多利，四年新連土庫，取價十三萬五千元。
▲香檳區，九年新屋，闊辣，樓上千五尺，富麗堂煌，十六萬七千。
▲喜士定街一舖實業賣肉類，開價十一萬。
▲七萬元屋多間，近緬及乃路。
▲近唐人街，五房兩廳連土庫，開價六萬三千元。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Bng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6637

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD. C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申取補助
五十元

電話：學校321－3722 馮君：433－0303
方太：298－4623 蘇君：291－0159

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822

大讌小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

蘇百萬人湧莫斯科 搶購奧運特供物品

當局禁外省人湧入無通行證不准進入首都 保安措施突加緊大批「不同政見者」被捕下獄

莫斯科奧運村和莫斯科市為七月九日在此間舉行的夏季奧運會的開幕作好準備・蘇聯首都外面的告示上寫明，「沒有通行 任何人不得進入莫斯科」。

通常掛在紅色廣場的蘇聯、勃列日涅夫的巨大畫像已取下，改掛運動會的吉祥熊、

在酒店、奧運村和新聞中心的入口處，民兵利用高度敏感的金屬探測器搜查訪客。

此地氣氛的另一現象是蘇聯人對外國貨物的渴求。有人看見一名警察向一位母親和她的孩子趕過去搶購「意大利製造」的嬰兒車。

莫斯科的百貨商店，由於政府力求使訪客發生良好印象，忽然間擺滿了貨品。但自週五以來，莫斯科外貼出告示後，無證的人便不能進入首都。

但在人們看到，此間的居民在店舖前排長龍，急於購買在正常情況下不易獲得的物品，如枕頭，布料和電燈泡。

內務部發出通知，公民應與外國人避免一切接觸。

蘇聯各省對進入首都的禁令感到憤怒・他們每天有多達一百萬人來此購買突然獲得供應的貨物。

但是政府採取了最周密的措施。「持不同政見者」和「寄生蟲」已在一次行動中被捕或被流放。這次行動被稱為勃列日涅夫當政以來最厲害的一次。士兵們甚至檢查車輛，以保證車輛清潔。

日將發展常規武器對付蘇聯軍事威脅

外務省官員表示國防開支須稍提高

日本外務省一高級官員今日說：日本在繼續接受美國核保護傘保護的同時，還必須發展常規武器，對付蘇聯的軍事威脅。

上述不願透露姓名的官員又說：日本擁有先進的技術與經濟力量，只要把國防開支由目前佔國民生產總值百分之零點九的水平「稍加提高」，就能在常規武器方面對付蘇聯。

前日本國防學院院長伊之吉對記者說：日本必須擁有自己的防衛能力，即一種非核武器的軍事力量，足以阻止敵人的侵略。

由於蘇聯不斷加强軍事力量，所以美國日益對日本施加壓力，要求它擴大防衛力量。日本官員就是在這種情況下發表上述談話的。

但是日本政府領導人迄今仍清楚表明，東京的國防[illegible]衛性質，所以只能限制在佔國民生產總值的百分之一。

世運應有更多項目

世界體育運動協會建議今後世運會有更多運動項目，特別是女性運動項目，此間將要求國際奧委會成員批准一九八四年洛杉磯世運會增加運動項目，並考慮一九八八年起的世運會增加新的類型的運動項目。

國際奧委會負責人貝莉奧和運動項目委員會主席沙達尼稱：一九八八年世運會可能增加乒乓球比賽，但草地網球就無法早日列入世運會項目。

國際奧委會執委會已經考慮過世界體育運動委員會的上述建議。現須由國際奧委會全體會議批准。有人批評世運會的規模已經太大，項目（規定至少十五項，但多屆主辦國都主辦廿一項）太多。但國際奧委會執委會並未討論這項指責。相反，許多主辦城市似乎要求增加比賽項目。

印本週發射太空小衛星

成爲第六個能發射衛星國家

星期一的新聞報導說，一枚四節十七噸重的火箭，本週將由印度太空研究組織從斯里哈利高達發射場，射向孟加拉灣與印度洋。

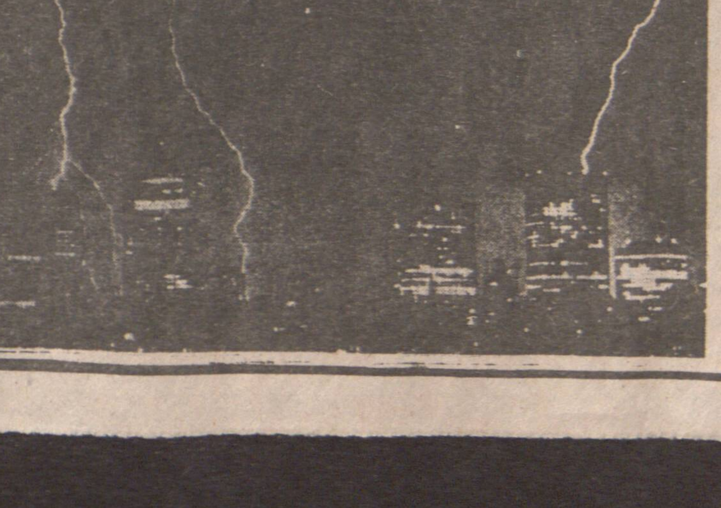
該火箭將攜帶一顆稱爲「羅希尼」的小衛星，如果實驗成功，印度將成爲第六個國家具有發射衛星的能力。

官方人士說，該火箭將在地球低軌道中發射一顆八十八磅重的衛星。同時，東京的日本海上安全廳已警告日本船隻遠離印度洋，孟加拉灣危險地帶，火箭的殘骸可能落在該地區。

該廳說，印度的試驗是於星期三與星期四格林威治時凌晨一時至四時之間舉行。

世界新聞

波士頓雷電成天空奇景



波士頓發生雷暴與閃電，幾成天空一幅奇景，把夜間的空中照耀明亮，前面是查爾斯河，

猛烈雷暴及狂風，及大如哥爾夫球的冰雹，襲擊新英倫州的整個北部，造成零散的停電及農作物受損失。（合衆社無綫電傳眞圖片）

李文專修理

檯化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。

電話二九九－四〇三二或九二九－三二七六

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

逢星期二休息。

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW （周太）
公司 273-3111
住宅 271-7874

▲溫哥華東區新建大屋上層面積一千七百呎，富麗堂皇，交通方便，四通八達，取價十四萬九。

▲溫哥華東區，二年新靚屋，上下五房，裝修靚潔淨如新，要價十三萬九千九。

▲溫哥華西區住屋，好地區，交通方便，地大44×114，保養好，十四萬九千九。

▲高尚栢文樓四十組，管理好十三年新，地大，年收近十萬，取價九十九萬八。

▲列治文靚區，高尚靚屋一年新，設備完善，四房，開價十二萬四千九。

▲列治文新區，新建屋，五房三廁，款式新穎，開價十二萬九千九。

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証

雲埠
秘書資路蔡 根遂 根璇 立正

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

雪櫃　杯那　凍房　電器　冷氣　暖氣　煤氣

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即爲閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話：874－1716（英語）
873－4929（中文）　張德光

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二－一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

承接大小
土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

A. CHIN　陳達良　291-0505

僑胞光顧

時代冷氣雪櫃
工程有限公司

價錢相宜

地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361

雪櫃冷氣
電氣按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

嘉華冷暖氣工程
凍房　冷氣　暖氣　煤氣
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐

▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務

請電黃耀堂

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎

零沽批發　素辦歡迎

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP　溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282

請嘗試：
最佳出品
椰汁蛋糕
合時鮮菓蛋糕
美心菠蘿飽
咖啡茶座
地方雅潔

宏海裝修

舖屋，土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面

免費估價電話二九一－九八六一

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
（億兆信託樓下）

機票　酒店　保險　簽証

Sunbeam White Enriched Bread

新邊麵飽
新鮮
味美

Fairway Refrigeration Co.

商用冷藏 氣

按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

鑽石樓
▲New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。

▲每逢星期三休息一天▼

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vaucover B C
Phone:685-8019

日昇荳腐雜貨公司

中西雜貨
新鮮瓜菜
鮮菓肉類
荳腐花
鮮荳奶
鮮魚滑
炸荳角
爽滑魚丸
油炸豆朴
零沽批發
一律歡迎

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
ANDY CHAN, B.A.Sc.　陳以諾
RES. 263-9861

①列治文，八十 SOLD 平方尺，可建阿柏文及TOWNHOUSE，價十七萬五千。

②近唐人街，全新孖屋一邊，三房二廁，開價六萬四千餘。

③列治文DEERFIELD CRES三年新四睡房，二千二百餘平方尺，地六十乘一百三十六，所有家庭用具齊全，開價十一萬九千餘。

④列治文新區，CANSO CRES，一〇七六六號，三房，熱水暖氣，酒吧二千餘平方尺，開價十一萬九千，另有新屋數間，由九萬八千起。

⑤DONUT & COFFEE SHOP近STANLEY PARK，WEST END，旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬

⑥六萬餘平方尺商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構，近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

加拿大駕駛學校
請電：434－1887岑先生437－9195
京士威2183號

學

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$128八小時免費接送，時間任擇。

男女教師
轉波車或
自動波車
任君選學

本校爲對僑胞提供更優良服務起見，除添置新車外，并高薪

誠聘

經驗男女教師，長散工任擇，有意者請電岑培源約見。

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
電話：324－4135
STUDENT DRIVER

全程 $128. 八小時
學孖鐘有特別折扣
免費接送溫哥華學生

余景輝會計師樓
專業服務

會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮詢。

地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半
電話：669－4406

鐘位搬運
妥當快捷　取價相宜

搬運時間：週日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二五二－三六六一，電話時間：週日六時后，週末早上。

建造搵我

散木裝修，土庫間格，露台車房，內外油漆，大小工程，請電明仔。
274－7918

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE

專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化。請電：八七三－八一七七

亨記油漆
電話：874－6198

專門承接
內外油漆
牆紙牆畫
浴室花磚
土庫間格
免費估價

榮記
專釘屋頂瓦仔
承接內外油漆
電話：253－6055

摩戰機襲漁船 古巴提出指責
事件中一船長喪生

古巴週一指責摩洛哥在非洲西岸外「殘忍和不人道地」襲擊一批古巴漁船，其中一艘漁船的船長被殺死，另有三人受傷。

古巴駐加拿利羣島拉斯帕耳馬斯領事寵西說：數架摩洛哥戰鬥機，上週六晚在顯然想查清該批漁船的國籍後，未有任何事先警告便施襲。

他說：當時有兩架摩洛哥戰鬥機飛過上空，而遇襲漁船正在前西班牙屬地撒哈拉海岸十五英里外替古巴的大西洋捕鮪漁船隊添油。

於數年前在此次事件的同一地點亦發生過有一批不明來歷的殺手登上一艘西班牙漁船，將船員殺死，摩洛哥雖因這次襲擊事件而受責，但否認是其所爲。

在這次襲擊事件中遇害的古巴人是「摩洛波羅號」漁船船長雲圖拉，三名傷者據報有一人傷勢嚴重，他們都是在拉斯帕耳馬斯醫院留醫，分別屬於一級和二級程度燒傷，傷痕纍纍。

遇襲漁船的生還者由一艘西班牙海軍艦隻「邱魯加號」救起，并於週一晨來到拉斯帕耳馬斯。

古巴領事寵面對西班牙通訊社稱：「今次我國漁船遭槍擊，是摩洛哥空軍的一次凶殘和不人道的暴行。」

他又說：在事件中慶幸生還的古巴船員認爲那些摩洛哥戰機是在彈藥已盡後才離去。

他說：三名受傷船員中有一人在逃入海中後仍遭槍擊。又說一名持救生圈下海搶救同伴的船員當時一直浸在水裡以免被擊中。

蘇指西方破壞世運 偷運文件入莫斯科
利用雙層暗格皮箱進行

「蘇維埃俄羅斯報」今日稱：美國中央情報局及在西方的其他反蘇組織，計劃進行顛覆活動，破壞世運會。

該報又說：若干美國出版社接[illegible]井印刷顛覆的反蘇文件，偷運入莫斯科。已[illegible]立特別的公司，有秘密[illegible]子的內褲、糖菓盒及[illegible]罐，放入傳單，及[illegible]爲的小冊及[illegible]字印在西紙上。

該報稱，蘇當局具有信心，能阻止中央情報局及美、加與其他西方國家，在世運會時播放的政治演說的任何企圖。

此報紙又說：企圖利用莫斯科世運會，傷害我們的國家、國際體育及各國人民之間的瞭解，是註定失敗的，蘇聯人民將不准體育被利用作不適當政治的目的。

回教昨開始齋戒
每日白天不飲食亦不接近女色
全世界共有教徒七億五千萬衆

全世界七億五千萬回教徒今日開始歷時一個月的齋戒期——每日由黎明時分開始至入黑爲止這段時間裡面，不進食物，不進飲品，不近女色，及避開一切邪惡。

黎巴嫩「遜尼回教派」首席學者阿來里跟美聯社記者談及齋戒這個問題時承認就外表來看，這種歷時一個月的齋戒是一種「反常」的行爲。

但阿來里接着指出：「不過就精神方面來說，這項齋戒活動的好處却是無可限量的。回教這個齋戒月，加强教徒的信心，恢復神與人之間的聯盟關係。這種聯盟關係，令教友在面臨痛苦、疾病、失望及貧困的環境時產生快樂。」

現代回教徒經常被譴責令這個齋戒月變成宴樂月。回教醫生認爲這種齋戒可能令人體衰弱。經濟計劃者亦對這個齋戒月表示不滿。他們指出齋戒期間，實際上令工業生產陷癱瘓狀態，同時經濟發展亦大受影響。進一步來說，歷時一個月的齋戒，令回教世界的工作陷「半速度」下進行着。

在這個齋戒月裡面，公營及私營的企業，實際上陷停頓狀態中。所有主要的契約都要推遲實行，至於其它意義重大的活動亦暫告停止。

不過一九七三年「十月戰爭」却是一個非常顯著的例外，因爲當埃及和叙利亞軍隊向以色列的陣綫發動突擊，從而解放他們失去的領土的時候，正是齋戒期。

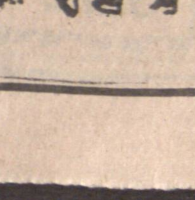
在回教世界中，齋戒的表現因國而異。有些政府（如埃及是）對齋戒的公務員特准縮短辦公時間。可是沙地阿拉伯政府對於破壞齋戒的人則予以處分。

在黎巴嫩這個回教與基督教混合的社會裏，並無制裁破壞齋戒的法律，而是任由個人自行決定是否守齋。

搶看搖擺樂 非死傷數十

數千青年男女今日蜂擁進入此間足球場欣賞一場搖擺樂，歌唱大會但因秩序大亂衝門進場之際互相踐踏，五人慘被踏死，數十人受傷，死者之中一名傷者入院後不治喪生。

西班牙蠻牛刺死兩路人



西班牙官方稱：在彭普朗納舉行的聖佛朗節，蠻牛在街上奔跑時，有兩人被蠻牛衝過來用角刺死。

男子西拉與荷西，是今年的這個瘋狂節日的第一批喪命者，此爲轟飲、民間歌舞與鬥牛的瘋狂混合節目，同時把蠻牛放出街上奔跑。

馬來西亞犯罪率低

此間罪惡調查部主任伊斯美今天說，根據一項曾在十九個國家裡進行的調查，馬來西亞顯出爲一個犯罪率低的國家。

伊斯美繼續說，在包括强姦案的「色情犯罪」方面，馬來西亞具有最低的比率，至於在謀殺與企圖謀殺案方面，馬來西亞居於比率的第九個地位。

他說，在涉及物業案件方面，馬來西亞居於第六的最低比率地位。

伊斯美在此間警察訓練學校，對畢業的學員講話時，作出上述的論列。

褪了色的愛情

明星一朝成名之後，與親密的朋友立即掟煲，幾乎是一個不易的原則，女星奧莉花紐頓莊，在油脂片大紅之後，再不要她的男朋友兼經理李克林瑪了，所以兩人雖在一起，祗是爲了業務，其實是貌合神離。

火山復活

位於聖海倫斯同一支脈上的賀特睡火山，近日來出現一連串震動，據美國地質學家表示，這座睡火山有可能復甦。（合衆社傳眞圖片）

各地消息

新派武俠小說

武林十三奇

·雲青葛青·

㊵

勞山除凶

準備答話，躲避自然輕易，冷面天王班獨則不但內傷未愈，又是盤膝坐在榻上用功，柏青青右掌中的一把透骨神針，整個的招呼了他，事出不意，如何閃法？

萬般無奈，勉強提氣，左臂引袖一拂，打出一陣劈空強敵風，想把飛針震落。

不想龍門醫隱此針，前文提過，乃是特爲除他弟兄而煉，專破內功眞氣，厲害非常！

柏青青眞力稍弱，班獨袖風過處，倒也被他震落半數以上，但終是內傷未愈，功力不足，仍有四五根神針透衣而入，俱中左臂，冷面天王微哼一聲，猛然離榻躍起。

龍門醫隱怕三惡驟下毒手，愛女難免受傷，伸手忙把柏青青拉回身後，戟指三惡大聲說道：

「老夫十多年來，遁跡深山，本已不問世事，無奈爾等所作所爲，過份傷天害理，神人共憤！

「這才與柳兄聯袂北來，欲爲世人除害。

「今日左冲不在，班獨中我透骨神針，亦僅一日活命，麾下童耀二人，不堪一擊，況我等另有急事待辦，姑且暫免刑誅，左沖歸時，可告以兩月之內，柏長青與柳悟非將再上嶗山替天行道！」

龍門醫隱說完，見嶗山三惡，均默不出聲，僅各把一雙凶睛，瞪得似要冒出火來，知道四惡縱橫江湖，何嘗受過這等欺凌，無奈眼前情勢，自忖力所難敵，祇得强忍。

江湖中除「武林十三奇」外，近十年間，又出了兩個窮凶極惡人物，人稱「北道南尼」，「北道」名三絕眞人邵天化，「南尼」就是適才羅香紅口中所說仙霞嶺天魔洞的魔伽淫尼。

此人最擅采女迷陽採戰之術，萬龍驤竟然落在這淫尼手中，後果簡直不堪想像！

仙霞嶺在閩浙交界之處，離此甚遠，必須星夜趕援，絲毫遲緩不得，倘或略有失閃，不但愛女必然痛不欲生，諸一涵及葛青霜面前，自己和柳悟非二人也無顏交代，那裏還肯在此久留。

何況萬一遁遊羽士左沖回山，一番惡戰，最少打上兩天，才得解決。

所以趁嶗山三惡，勢窮力蹙，蓄怒無言之際，拉住柏青青，朝獨臂窮神柳悟非，互使眼色，一齊退去。

追魂燕繆香紅目送三人去後，銀牙一咬，頓足說道：「好，你兩個狂妄老兒，姑奶奶叫你們跑趟冤枉長路，嚐嚐我那魔伽姊子『天魔妙舞』，和『天賦銷魂蕩魄仙音』的厲害！」

轉面對班獨問道：「聽柏長青老賊說得那等厲害，似非虛語，二哥覺得左臂傷勢如何？」

冷面天王班獨，何等人物？一中透骨神針，便知不妙，肩頭要穴，早經自閉，主意業已打好，聞言一聲獰笑道：「幾根針傷，算得了什麼？愚兄一時大意致中暗算，我不把柳老花子和那女娃，挫骨揚灰，難消我恨！三弟，把你身邊靈藥取出備好，爲我止血！」

說完，翻手抽出壁上所懸長劍，追魂燕繆香紅一聲驚呼！劍光閃處，好狠的冷面天王，竟自行生生的將一條左臂，齊肩砍斷！

文藝小說

絲容

·石岡·

㊻

玩弄男人

阿克在一陣衝擊之後，强忍着，伸手在燕莉的身上摸索起來，他是在企圖解除她的衣服。他是粗魯的，燕莉不得不自己動手幫忙，不然衣服就會給他撕破了。

當她的衣服解決了之後，阿克又去解自己的衣服，他會不會把自己的衣服撕破就不得而知了。燕莉當然不會去幫他。

他盡可能很快地爲他自己也解除了障碍，便又擁着燕莉。假如燕莉不是了解他，就會怪他粗魯和自私了，其實他不過是直性子。

他祗是在燕莉兩個最重要的地方摸了幾下，然後就佔有了她。燕莉低聲地哀鳴起來。

她發覺阿克與江龍是不同的，與廖公子又是不同的。江龍說自己是巨人，阿克亦可以算是一個巨人，不過江龍是高而比較瘦的巨人，但阿克則是一個較矮而胖得多的巨人。

一個矮而胖的人進入了一間屋子，假如屋子門口是太窄的話，那進去的時候，就會有點困難，假如這個人還是性急的，硬要快衝進去，就會更加困難，而衣服也可能給門框揩破了。不過門框不是硬和粗糙的，所以衣服並沒有破，祗是給逼緊了，讓身子先進去。

雖然性急還是進去了，終於完全擠進去了。燕莉感到奇妙的脹滿，起初不容易抵受，但後來就不太困難了。

而不過一兩秒鐘，阿克就劇烈地痙攣着，跳動着，燕莉當然知道這現象是表示什麼，而她也難免一陣心慌。這樣快，那她的空虛不是無法塡滿了嗎？

但是這也是無法制止的事情，起碼她是不知道如何去控制的。她可以感覺到那灼熱的迸發，然後，她就預期百煉鋼會化成繞指柔了。

但不是這樣，阿克使她意外，阿克是與廖公子不同的，他與江龍也是不同的，他並沒有在到了這個階段的時候就停下來，他仍然是繼續衝擊，燕莉可以聽到他在她的耳邊喘着氣，他是那麼激動，那麼衝動而又那麼粗暴。

她不但用不着擔心她的空虛不會滿足，反而是祗要擔心她會得到太多的滿足。他雖然一開始的時候祗支持一兩秒鐘，但繼續下去就不是了，他似乎可以無限期地支持下去，而且他並不是像江龍那樣，有時會稍爲慢下來，以便能够控制自己，他祗是繼續下去，繼續下去，愈來愈快，似乎他的第二個最高峯是不容易達到的。

Main TIRE DISCOUNT
3900 MAIN ST. VANCOUVER
874-9911
67.95　51.95
拿此廣告來本號可得九折優待
TAKE THIS AD WITH YOU, YOU WILL GET 10% OFF FROM THE REGULAR PRICE.
保證全埠最佳服務
GUARANTEE BEST SERVICE IN TOWN.

641 E HASTINGS ST.
800 Sq. Ft. Office
FOR RENT
八百平方尺寫字樓
招租
Phone: 253 6235

建美雪櫃電器服務部
（全天候服務）
TEL. 434-1730
一般餐業，雜貨店及家庭各種電器，冷雪櫃，電爐，精修保養。誠懇爲僑胞服務，取費低廉，服務迅速。
電話四三四－一七三〇

城市公司洗地毡
特別介紹有特價洗客廳餐廳走廊共銀卅四元九角五分。請下午電 JIM 327-0822

旺菓仔舖出讓
雲埠乃磨街，近VENABLE ST. 有意者請電：二五三－五七一六接洽。

二埠西餐館急讓
地點好，有酒牌，冷氣等設備齊全，好租約，易管理。電話：五二六－六八六三劉洽

好入息美容院平讓
本美容電髮店開設本埠市中心有十多年，每年生意約六萬元，開價一萬元，有償讓，請電話：八七六－三〇九五
星期二至六－晚上七時以後
星期日至一－中午一時以後

溫哥華島餐館出讓
LADY SMITH埠酒店餐房賣生意下午三時後電：一一二－二四五－二五二二劉洽

唐番餐館生意出讓
離雲哥華約一小時車，埠仔獨市唐番餐館出讓，批期長，有酒牌，近旅遊名勝，現生意已做起，適合家庭或合股經營。有意者，每日上午十一時至晚間九時。請電話（一一二）七九六－二五〇〇黃洽。

麵機出讓
新打麵機一套，麵家餐館合用，四千七百五電(604)874-4716李洽。

靚車出讓
73年MERLEDES 450 SL靚車，機件良好，取價二萬二千元。電六八一－〇一三一或九二九－六三六五

蘇里唐餐館廉讓
近KING GEORGE HIGHWAY有酒牌地方雅潔，55座位，機具齊，每晚八時前電：五八四－一七一一

HONDA汽車出讓
一九七五年HONDA CVC汽車，機件良好，自動波。電話：八七九－五四九四 7AM-2PM朱小姐。

栢文區菓舖廉讓
前舖後居，批長租廉生意好，有意請電四三八－三七〇四 或 四三三－九九二一

亞拔士福唐餐館讓
座位五十，有酒吧，地點好，全年生意十二萬餘，東主因急事回港，每日下午四時電：一一二－八五三－四七一五

沙省餐館出讓
東主有事回港，現將中西餐館出讓，座位四十五，生意每年做九萬。現叫價三萬三。有巴士代理權。306-457-2435 沙省STOUGHTON。

豪華中西餐館生意離雲埠廿餘哩出讓
有酒牌，每年收入卅餘萬，祇售十二萬九千五，有志大展鴻圖者，請電：三二七－四八八〇

旺區京菜館出讓
七十座位，有酒牌店東家變，忍痛出讓。請電話：六八八－三五八一洽。

餐館生意招租
位於埠心，座位百餘，設備齊全，不需現金頂手，有意者。請電 467-4214

東區新型柏文出租
三大睡房，大廳大廚房，浴室廁所齊，近中小學，交通便。電話：二五四－四五四一

潤大土庫出租
新淨，一廳一房，地方雅潔，設備齊，獨立門戶，交通便，合夫婦。電話：四三三－三九一一

華麗新柏文出租
東區二樓一房一廳，廚廁浴雪櫃爐頭地毡窗帘電梯，騎樓齊。電話：八七三－〇六九六

樓上單人房出租
床，檯俱備，位于片打街東826號適合學生 電話：二五五－四一九〇

土庫及單人房出租
雲東區，交通便，設備全，清靜光潔，獨立門戶，合職業人仕。請電：二五五－八八七六

靚屋全間出租
近學校，交通方便，有意請電：二七一－四四九二約看。

新屋土庫出租
TEL 873-5051

堅固靚屋自賣
位於2812 ADANAC ST. 近PNE，地大四十乘一〇八尺，樓上及土庫皆兩房一廳，廚廁浴全，取償八萬九，七月十九上午十時至下午五時開放。電話：八七二－一九八六黃洽

干濕洗衣店生意
出讓或出租，適合夫婦，有住，位於卑斯省內陸，詳情請函 4590 ELMGROVE DR. BURNABY B C V5G 3Y8

素里街角菓舖自賣
每日生意約五百元，街角辣地七十四呎乘一百四十六，有停車位，係繁忙公路商業區，果舖四十乘六十尺，空心水泥磚建築，另有小鋸店，每月收租一百五十元，停車位廿尺乘廿四尺，再加四睡房住屋，果舖生財好有大冰櫃，櫥窗牛奶品陳列等全座有空氣調節用油暖氣，開價十八萬九千，另點貨，請電話約晤。五八〇－五二一四 電話不多談其他詳情。

唐人街改新屋自賣
上層三房兩廳廁浴，下層兩房一廳廚廁浴，改建如新，士德古牆，地毡。二五三－四八八七

華埠旅店連實業售
廿五房另一組柏文，每月收入約二千。請電話683-7876 OR 324-6419

屋主自賣
近WINDSOR與33街，樓上樓下都有兩房一廳廚廁浴齊，價七萬六。4PM-9PM 電：三二一－一一三四

大型餐館出賣
大型餐館，包括住所和夜總會在內，取價八十五萬元。目前無負債，業主年老退休，詳情問：BARRY McMILLAN CENTRE CITY REALTY INC. 2 YALE RD. CHILLIWACK B C 電話：七九二－三三六六

菓舖生意自賣
位於頃士威大街，前後有位泊車，日做三百餘，好生意，好地位，生意只賣萬六千元。有意者請電詢TEL 874-5532

餐館東主自賣
四十八座位，有酒牌，宜家庭經營，有住 可淨賣生意或連實業，請英語電話536-3633或433-4269

商業區菓仔舖自賣
在街角生意連實業十五萬九，另點貨，三睡房及土庫，免經紀。地址：五三九七域多利夾三十八街。

生鵪鶉出售
生鵪鶉每只一元或全隻新鮮鵪鶉每只一元五角五分，免費送貨。請電：576-2397

搵錢餐館
沙省餐館，年做六十萬，唐西餐，外賣及餐房，位於DOWN-TOWN，半年番本，實價十六萬，最適合搏殺者，有意者請電 306-764-1509 PRINCE ALBERT SASK不接受COLLECT CAOLL郭或吳君洽。

建築家自賣
新屋三睡房，兩個車位，開價九萬八千五．英語電話：三二五－〇二二四 地址：4646 BONAVISTA DR. RICHMOND

園圃生意連實業
地點一等，在6160 GRANVILLE AVE RICHMOND包括三睡房住屋，玻璃屋及全部生長中之植物苗存貨。電話六八九－〇五五一 ROBIN LOCKHART LEVRE & CO.

華埠跑路街實業售
四層磚樓，三個舖位，五十尺闊，樓上八十個房，年收租約七萬元，取償四十萬，首期十五萬，請電富洋實業公司梁日強先生。電話：六八八－一三三七號

招請司機與女簿記
招請送貨司機一名，女簿記員一名，有意者請到365 POWELL跑路街面議。

埠仔請經驗中西厨
有意者請電：一一二－三五二－三四五六 BILL或JOE要自費電話。

麵包店請什工
請什工一名，不需經驗，最好識駕車，略識英文。地址：3735 W. 10TH AVE VANCOUVER面洽。

西式快餐館請人
宜幫厨及打雜各一名，需略識英語及餐館經驗爲合，請到1832 COLUMBIA. ST. VANCOUVER. 面議。

BC埠仔餐館請厨
宜有經驗中西厨一名，薪優，包食住，有意者請電話：392-5425余洽。

埠仔請企枱幫厨
薪高，包食宿，有意者打COLLECT CALL 403-524-3645

埠仔請中西餐厨
BC埠仔請中西餐厨兩名，月薪每位一千二百元。電話：一一二－六三二－七一七一

亞省請男企枱
亞省者市巴遊客埠餐館，現宜有經驗企檯長工兩名，花利好，工價優待，有意者來函下列地址或在每天下午六時后來長途電話磋商。電話：四〇三－八五二－三五五九 CANTONESE RESTAURANT BOX 27 JASPER. ALTA.

卑詩埠仔請人
餐館請打什及企檯各一名電話：112-997-6776

上海菜館請幫厨
有意者請於下午三時至五時來電話：四三三－九四一二接洽。

埠仔宜企枱一名
如意者請電本埠二五四－三〇八四

宜有經驗西厨
日班，每週五天，優薪，如意者請親來面議。JASMING INN 143 W 3RD ST NORTH VAN. 987-9133

亞伯達省埠仔請厨
兩名有經驗中西厨，略識英文，優薪包食宿，晚上六至十時電溫哥華：四三七－三八九一

招請縫補及摺脚
女工數名，待遇從優，有意者請來三三五水街面議。

請車皮與車衣數名
要有經驗，有意者請到347 WATER ST. 三樓與MONICA接洽。

雲島請厨與學厨
砵亞板汝埠餐館，請厨與學厨各一名，或夫婦二人亦適合。有意者，每日四點後。請電話：七二四－〇五〇八胡先生。電話費自備。

宜散工理家務小孩
有時照顧小孩，間中晚上理輕家務，近伍比63街，略識英語更好。電：三二四－二一七一林洽

宜人看管小孩一名
宜經驗婦人看管五歲小孩，月薪八百，包食住，有假期。電話：一一二－八六〇－五九四九劉洽

亞省埠仔近卡技利
急請經驗女唐厨或女打雜一名，包食宿，每星期做工六天，做過一年，包來回機票，工金特優，請電話：403-933-4444 下午七時後李太洽。

招請女裝裁縫師
請有工廠工作經驗裁縫師或剪女裝。電話：四三四－六四三一 MICHELLE SHALLIN FASHION

請經驗中西厨一名
薪金千二百元。電話 112-567-4235

北溫哥華請西厨
聘有經驗西厨數名，薪金從優。請下午二時至四時親到北溫哥華 2001 LONSDALE AVE. 面洽。

卑詩埠仔餐館請人
請經驗男企檯，包食住，來單費，月薪九百元。112-392-4640

宜經驗中西厨一名
包食住，薪優，請電：112-860-5949劉先生洽。

宜請西厨一名
有經驗，請到下列地址：2780 KINGSWAY VAN. B.C. 時間下午一時至三時面議。

西餐館請厨女企枱
請有經驗厨與企枱各一名，四時後電話：八七九－五六二五 2066 KINGSWAY VANCOUVER

招請熟手級骨
招請熟手級骨，車褲頭挑脚，工友數名，電話二五一－八六二二 791 E CORDOVA ST 穩泰製衣廠

菓王
宜千餘人摘好地菓，菓最靚，價錢最高，每天有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後，與牛嬸接洽，以備安排。 電話：874-0142 874-6272

新穎髮型設計廳
喜士定東街六十八號
電話：688-9042

新張開始由七月三日星期四開始營業，由余健主理爲僑界仕女服務。請台端光臨指導，新張期間半價優待電髮

聘請有BC執照女界髮型師及助理員數名，請來面議。

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
（科仕蘭墓園側）
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522

加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
，花王蘇金主理

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN..
（辦公電話）684－6719或
271－7885（住家）

簡氏公司
103 E PENDER ST.
附設華區郵局

CON'S LTD.
Vancouver B. C. V6A 1T6
電話：683-1724

僑胞申請做加拿大公民
請購中英文版
簡建平編譯
「申請加拿大公民指南」
可以幫助僑胞解答
入加拿大籍一切問題
每册三元

新移民來加拿大
欲知加拿大詳情，
歷史、地理、經濟、政治
請購中文版
簡建平、林介山編著
「加拿大」每册三元
同購兩書特價五元
另加郵費一元
「僑胞家藏珍本」

中山安堂林健龍

占卦二元，算命五元，解譚公簽，解觀音簽，天星擇日，結婚移居，祝星求運，關照超幽，每日在緬街543號尾房候教，入門口有我相爲據。

由星期一至六日中午十一時至下午六時。

逢星期日在住宅候教，電話預約
住宅電話：二五四一二八六二

錢記

乾隆通寶

2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
喜士定東街二〇六〇號夾力活街

粥粉飯麵◉省港風味

品質上乘斤兩足
薄利主義大衆化

炒粉炒麵
精美小菜
地點適中
車塲寬大
七天營業

即炒即食
鑊氣十足
冷氣設備
免費泊車
例假照常

雲呑麵平過通埠
有酒牌嘆番兩杯

聘請新移民青年工作者

工作範圍：以康樂活動及社交節目協助新移民子弟適應加國社會生活。
資格：有社團工作經驗，能與小孩及青年聯系，及對各種康樂活動有所認識。且說流利中英語。
薪金：每月一千一百六十元，爲一年合約。
有意者請寄履歷到士達孔拿社區中心奇化街六〇一號
截止日期：七月十八日

蘭里新建購物中心吉舖招租

一、位置在蘭里五十六街交通繁盛大街，附近無其他購物中心，對面有九十多間工廠之工業區。
二、購物中心全部面積爲八千平方英呎。
三、宜於一百座位餐館及菓仔舖，六個月內可以入伙。
接洽處：國鼎工程公司 電話：六八一—一〇一五
六八七—一〇五四

孟碧珊殯儀館
親情常在
往時恩義感親友
今日風光顯後人
Mount Pleasant Chapel
NUNN & THOMSON
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠爲僑胞服務
本館備有寬大停車塲
車位80個免費供客使用
24小時服務
地址：306 E. 11th AVE., Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE（英語）876-2161
住宅（華語）876-8626

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. PHONE 684-1028

代理經銷
天鵝牌珍珠牌
中國冰霜蝦肉
日本味之素
古巴冰霜蝦
古巴龍蝦尾
美國許記綠豆
韓國超等味精

六月二十五日起
特價推銷十五日

日本味之素 每磅一元二
韓國味精 每磅一元二
美國發菜綠豆 百磅五十九元
五磅六罐竹筍個 每箱十三元
五磅六罐馬蹄個 每箱十六元
五磅六罐CUT玉米筍 每箱十七元
二磅二古巴冰蝦 每合五元九毛九
四磅四古巴中冰蝦 每合十五元

新鮮龍蝦 新鮮魚類
特價發售 歡迎光顧

● 計告

先慈陳門趙月琴太夫人廣東新會縣崖西旺冲鄉嶺頭里人氏不幸痛于一九八〇年七月十四日下午五時半病逝雲埠聖約瑟安老院積閏享壽八十有四歲不孝子欽等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于七月廿一號星期一日下午一時正假座百老匯街東一六六九號 1669 E BROADWAY 玫瑰園殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬于科士蘭墓園忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞

杖期夫陳雲嘉
哀子子欽媳【陳寶容】
男孫偉強偉贊
女孫秀珍秀梨
哀女盧市壻李煥錦
夫弟陳雲順夫弟婦許氏
侄差利依活侄媳二名
侄女玉珍美兒毛女
侄孫三名侄孫女五名
夫妹秋蓮壻崔柏生
外孫炳業外孫媳鄺玉蓮
炳傑炳能炳源炳強炳雄
炳象
外孫女慧群慧明
外曾孫女李敏儀
誼子李宗耀
誼女李杏蓮壻唐安邦
杏秀壻岑定安
招色巧壻李鼎振
岑夙貞壻鄺道明
誼男女孫十餘名

喪禮由陳穎川總堂及
至孝篤親公所協助辦理
治喪處花園街二四三四號
2434 GARDEN DR.
VANCOUVER B C
V5N 4X5
TEL: 255-0390

● 哀謝

先嚴諱其富字寬儉號民強黃公府君之喪經於七月十四日舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墳場叨蒙宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨送厚誼隆情歿存均感謹此哀

謝

孤哀子金煥媳謝梅貞
金盈媳西氏
金鑾媳黃艷芳
金思（神父）
金強媳馬金玲
女月嬋壻盧榮
月娥壻方德
男孫堅輝國雄國華
女孫燕儀燕薇燕妃小燕
另有男女孫多名
外男孫方漢華方漢慶
方漢錦
外女孫盧麗卿盧利卿
盧瑞卿
方美容方美珍
同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

（賻儀）謝鳳綏台家，黃少伯台家，華聯會仝人（以上每卅元）黃素好合家，盧榮策合家，盧仲合家，黃德照合家，胡錫紀合家，黃其超合家，容羨合家，余棣燦夫人，江浩坤合家，黃永洪，（以上每廿元）馬佐治夫婦十五元，謝榮春，黃植合家，伍齊修合家，黃兆林合家，黃立敏合家，黃葉源合家，黃葉文合家，余雲，張惠正合家，胡楠碩，盧奕煥姆，李本民合家，黃國英合家，余潤發合家，黃沾波台家，廖文超合家，黃鳳嫦，李傳新，RICHARD WONG（以上每十元）伍詳，馬庭，馬姆，黃大成，黃竹菴，炳揚嫂，陳以暖，（以上每五元）陳藉康，陳濟民每四元黃啓可三元。（花圈）李惠萱合家，勝利魚舖，李華瑞，陳啓梓醫生合家，中華文化中心委員會，中華文中心婦女部，周廣鎮，李詠源合家，黃德照，傑照合家，南興行合家，黃棟敏，炳寅合家，黃煥照，李本民，周文法，關銘潤，關炳鵬，陳達明合家，新民國報，黃孔阜，黃孔周，黃孔維，黃忠傳，伍邦平，劉經元，吳啓明，黃永華，林樹榮，徐新漢同，謝繼潛，胡基鴻，李瑞華，謝榮傑台家，謝沾元合家，黃惠民，麗瑤合家，梅文思，美國芝加哥埠陳優，許本合家，黃光大合家，楊煜緒，黃就長嫂，楊健庭，黃月金，中華出版社馬國冠。Harry & Lin Chin, Mr, & Mrs Charlie Wong & Family, Mr, & Mrs Jim Wong & Family, Albert Lee & Family, Paul Yee & Family, The Management & Staff of Bank of B. C. (Chinatown) Stanley Chin, Johnson Cheer & Family, Joe Kee Wong & Family, Ted Loo & Family, Mr, Frank Fong Mr, George Fong, Mrs Laura Lee & Son, Ranald, Mr, & Mrs, Robert Fong Mr, & Mrs, Richard Fong Mr, & Mrs John Fong, Mr, & Mrs, Rupert Fong Mr, & Mrs, Wm, Wong, Mr, &Mrs, Jack Wong, Mr, & Mrs, Milton Wong, Mr, & Mrs, Mauvce Wong, Helen & Anna Wong 素車數十輛隨送（扶柩）黃國英，黃光大，黃德照，黃植，方德，江浩坤，

● 哀謝

先嚴諱杏號胄容李公府君之喪已於七月十一日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙宗親戚友世鄉誼惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

未亡人鍾齊仲
孤子業媳李尾女
祖蔭媳林美蘭
男孫卓培孫媳任氏
卓宏卓洪卓鈞卓光
女孫錦玲樹眉季秀
季香季穠
男曾孫偉強偉成
同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
如有錯漏 祈爲見諒

「賻儀」MR DON CROMIE四百元，胄虞合家一百元，梅翠豔一百元，市吉雞欄工友五十元，陳月香及陳秉均夫婦五十元，黃健勇五十元，趙東好四十元，林北枝母親合家廿五元，楊祖明夫婦廿元，任裕夫婦廿元，玉興姑廿元，轉好廿元，羅驥伯夫婦廿元，林全秀廿元，趙社生廿元，林國保廿元，李源濟合家廿元，劉明憲慕貞廿元，林煜強廿元，麥鑑夫婦廿元MOYA & JOHN PON 廿元，黃福星夫婦十五元，吳炳群十元，針雲伯夫婦十元，鍾南光十元，李君立十元，林西平十元，陳雲嘉五元，老張叔五元，周姆五元，關開姑五元，黃樹榕五元，黃嬸五元，李龍伯五元，鉅伯五元，雷伯三元，劉姆三元，余伯三元，徐伯二元，李姆二元，秋菊姑二元，

「花圈」陳月香及陳秉均夫婦，黃健勇，趙東好，譚耀灼林月合家，林北勉林茂桓合家，林柏枝趙樣變合家，任裕夫婦，李源濟合家，市吉雞欄，鍾南光，陳悅華合家，李美津松盛合家，李漢南，惠萱，自南，明甫，卓琼，北進，全加李氏總公所，雲埠李氏公所，李氏月刊社，梅翠麗。

MOYA & JOHN PON
MR & MRS CROMIE
SUSAN McCHELLE
ELSIE & DON
MCINTOSH MR &
MRS DON CROMIE
LILY JANG

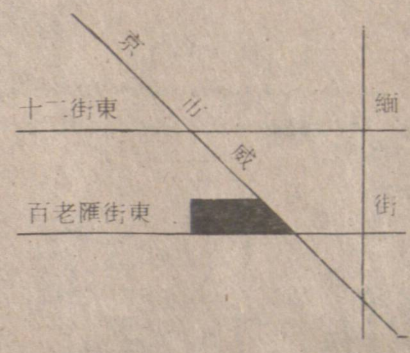
「素車」李君立，李進，林柏枝，DON LARRY CROMIE

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎惠顧 香滑可口 質佳味美 營養衛生 機器製造 純正石膏 上等黃豆 所用材料 日昌豆腐

職怡裝修
電話：二五四－八九六七
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

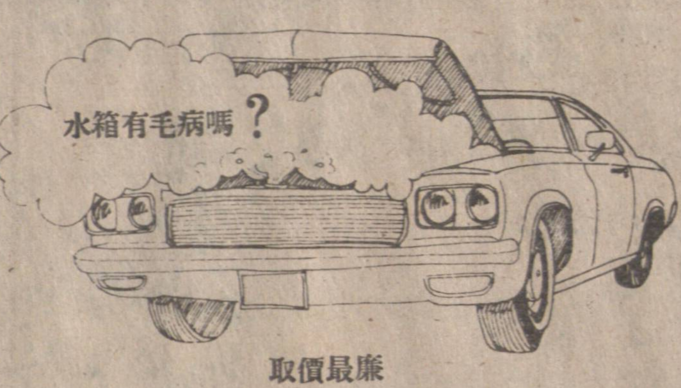
檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—温哥華
漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
美國—檀香山
金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868
百粵名菜 遠近馳名
華貴廳房 裝飾堂皇
壽筵喜酌 席開八十
場面偉大 招呼親切
每日茶市 點心一流
（逢星期二休息）（七日營業）
一流裝修 座位舒適
重金禮聘 香港名廚
正宗粵菜 美饌佳餚
大筵小酌 美味可口
各界人仕 光臨指導

Korea Travel Service
119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494
來回香港週六及週日特價機票平通全市
每星期二四由溫哥華出發。

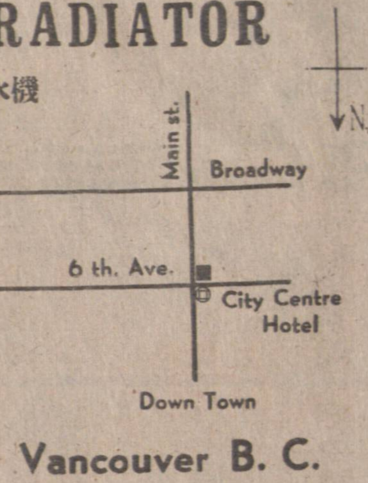

京山威
十二街東
百老匯街東
緬街

韓國旅行社

華僑金行
珠光寶氣 閃閃生輝
・專營・
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座
專行專業・名師設計・款色多・價錢平
首飾修理・鐘表修理・快捷妥當・保證滿意
高價收買
金銀首飾・鑽石玉器・各國金幣・銀幣・
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER・B・C・CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247



取價最廉
MISTER RADIATOR
水箱，油箱，暖氣及抽水機
汽車，貨車及工業用途
直接向廠方取貨，爲顧客鏗錢。
（專門安裝及修理）
872-1687



2205 Main st., Vancouver B. C.

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大厦二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507
歡迎換屋 代理地產 買賣貸款 免費估價
舊屋、菓舖、新屋餐館
▲華埠奇華街餐室生意出售，六十座位，可營粥粉麵飯，京菜或齋菜，架生新租平，批長，價錢相宜，可充銀期，機會難逢。
▲新屋7112域多利街，三十三尺地，三房兩浴室，現建築中，上等材料，一流建築，售十二萬，接受換舊屋。
▲2727 E. 4街，好地區，雅潔住屋，兩睡房，土庫另有一房，33×124尺地，取七萬餘。
▲菓舖生意，或連住家，7007 MAIN街，2095 E. 1街，6814 JUBILEE街，業主退休，急售，首期兩萬元起。
▲本公司以合理價錢，現款收購舊屋地段，或保證出售方法，歡迎詢問。

中國旅遊探親團
全程二十四天★共2,630元★～香港～廣州～上海～北京～南京～杭州～桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日
廣東旅遊探親團
全程十二天★共1,599元★～～～～～香港～廣州～從化～星湖～佛山或七星岩
日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日
每月均有團出發
聯合主辦
溫哥華～國華公司 ☎ (604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 ☎ (604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 ☎ (604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 ☎ (403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10133 - 97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 ☎ (306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

天星擇日接批命書專看氣色相命如神
掌相業餘 顏慶子 經港抵加
精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至大時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：
455 ABBUTT ST. VANCOUVER
ROOM 105 LOTUS HOTEL

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872-4213
校址：8633緬街近廿街。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $155 每小時 $18
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 日 872-8717
夜 873-6091
◀假期照常服務▶

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
923 E. HASTINGS ST. VAN
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送
◀全程九小時連考路試，只收$145▶
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，爲方便僑胞特備自動電話錄音機，24小時爲君錄話。歡迎查詢，假日照常服務。
請電：253-1333曹先生或
321-3371曹太接洽

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

宇宙地產公司
COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.
509-1755 W Broadway, Vancouver, B.C.
公司：(604) 733-9525 V6J 4S5
江耀章 RES. 321-5395
RICHARD KONG 524-8581
PAGER 5363
商業樓、柏文
▲32-UNITS柏文，WEST END(WEST OF DENMAN)一百二十八萬。
▲39-UNITS柏文，W. BROADWAY，一百五十六萬。
▲62-UNITS柏文HI-RISE，WEST END，二百四十八萬
▲希士定東街99×120商業地，可建小型購物中心及柏文，現有收入。
西雅圖地產
▲31-UNITS柏文，九十四萬。
▲380-UNITS栢文，千二百萬，首期百分之廿五。
▲240-UNITS，六百一十萬，首期百分之廿九。

看完本報 請即定閱

兩番潛穗探病父 「財仔」終被帶返港

身懷罐頭不花分文輕易尋獲外公外婆

具結保証十七歲前不再潛返

兩度闖關到廣州的九歲本港男童麥志財，已由中共公安當局向其母親提出警告，如果「財仔」再次「潛入」廣州，將會把他「留住」直至十七歲爲止才放人。

「財仔」已由其母帶返本港——在邊境關卡，也是跟隨人羣，都未被海關及移民人員查覺而出大陸入港境。

他的母親表示將嚴加管束；這位被其母形容爲「百厭星」的小童也說以後不敢再偷偷跑到廣州去了。

「財仔」往廣州的主要目的，是探望治病的父親。

財仔第二次成功闖三關到廣州爲本月五日，上次爲六月十八日，兩次皆獨自靜悄悄從家裏出發，昨日經媽媽從廣州帶回港。這次，由於財仔有經驗，當他憶述時，可從它面上的表情獲知他欣悅的程度。

據悉，財仔從姐姐手袋中取的一元，原封不動，這次他重施小技，混入地下鐵到達尖沙咀，再跑到紅磡火車站，站內設有一度側門，財仔一個閃身，便跑上直通廣州的快車直達廣州。當到達關卡時，他就從人羣中混進廣州去，抵達廣州市區，他找到三十一號車，乘車去人民醫院，在西華路下車步行到金花街，安隆里某號二樓的外婆家裡，這連串瞞天過海手法和第一次一樣，不花分文。

當然他的出現，把外公外婆嚇了一跳，財仔還帶來一罐罐頭作手信，實在令兩老人家不知是喜還是担憂。

當晚財仔被廣州市派出所帶返查訊，但經財仔的口才和親情流露所感動，結果只要財仔簽了一張保證書，担保他在未滿十七歲之前，再不單獨一人一溜進廣州，這事終告一段落。

財仔還遊覽了兒童公園、動物公園，最後隣居的叔叔帶他去遊五羊山，他更樂而忘返。

財仔之會再度闖關，原因是他上次離開時，外公、外婆都患病了，他這次上廣州可說是一舉數得，連爸爸可以也看到。

麥太表示：由於兒子對父親及兩老人家的惦念，決定於本月十六日，帶財仔及其弟永財回廣州短住，讓他們玩過够。至於財仔的學業是無問題的，校方答應財仔順利升讀三年級。財仔提到考試，扮了個鬼臉，表示自己上了廣州才知悉要考聖經。

昨日財仔由廣州返港，表示以後亦不會獨自回穗了，但他這次在香港的入境時，亦屬沒有蓋章而通過的。可說是神通廣大。麥志財之能過數關，相信有關機構定必要更加注視了。

「財仔」抱着花狗暢談如何闖關赴廣州。

港聞

法律援助署流動車服務新界五個鄉鎮

爲無力聘律師居民提供法律指導

法律援助署由今日開始提供新界市民一項新的法律援助服務方式——「流動服務車」。此項服務將首先在元朗展開。此項流動服務目的主要是爲遭遇法律問題，但無力聘請律師之居民即時提供法律指導。

新界政務司鍾逸傑昨日於何文田房屋委員會總部爲該車主持啓用禮後，在茶會上透露他承認這是新界社區發展計劃的一部份。並表示日後於適當期間，法律援助署將會在新界人口密集之主要中心設立辦事處。

該部價值十二萬元的福特小型貨車是由新界扶輪社捐助。

該流動車逢週一前往荃灣，週二往元朗，週三往屯門，週四往石湖墟，週五往大埔。每日上午十時抵達，下午四時離開。

車上職員包括一名法律援助署法律援助主任，一名律政書記。車輛經過改裝，可供職員接見申請人及處理申請文件。

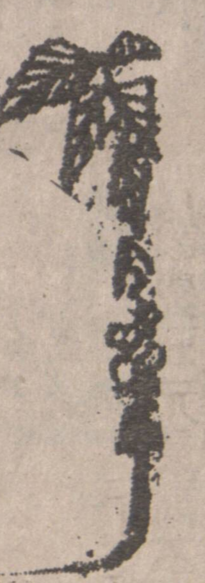
署理法律援助署署長布幹禮及新界扶輪社會長韋國耀昨日亦出席啓用禮。

布氏說：「我們提供了流動車服務後，肯定可以減少申請法律援助及正在接受援助人士的困難。這些人士之中，部份患有疾病或身體受傷，有些則爲了到市區解決法律難題，而要損失一天工作日。」

他續說：「此外，我們提供的服務，可以協助新界居民了解他們的法律權利，和如何過通法庭保障自己的權利。」

五個新市鎮內的社區團體已獲通知流動車停駐的地點。各理民府亦將於佈告板上張貼告示，通知居民有關詳情。

法律援助流動服務車啓用前舉行剪綵禮。中爲鍾逸傑，右爲法律援助署署長布幹禮，左爲新界扶輪社社長韋國耀，鍾氏與布氏之間爲陳日新。



英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。

電話二九八－五八七八余鴻智洽

均安旅行社

Quon On Co. Ltd.

Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到

▲代理各航空公司飛機客票
代理詩發亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804

凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。

經理人：林蔭棠，馮紺炘啓

掌相
業餘
顏慶子

相命如神接批命書
蓮花酒店一〇五室
看相12至6時候教

455 ABBOTT ST
LOTUS HOTEL
ROOM 105
VAN. B. C.

直線預約電話688-2776

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

▲中國旅遊光團，六月廿七起程，由香港入廣州，赴桂林，上海，杭州，無錫，南京，北京，返廣州，共二十二天，收費二千六百元三十元。今年尚有六團，不同路程，任君揀擇，江山如此多嬌。請早定位。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

片打花舖

喜士定東街五二九號

Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

遷鋪新址啓事

蓮花電髮所隔隣

本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

辦事處：喜士定東街二百五十三號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

快捷冷氣工程公司

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。

馬君壽 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三三壹壹(英語)
三二一－一七二〇(華語)

名園大酒家

餐廳三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱

夜總會

觀衆要求，欲罷不能

琵琶歌后 **楊柳青小姐**
寶島之鶯 **歐陽雲鳳小姐**
聯合表演

電話六八三－四七二二

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREFT, VANCOUVER, B. C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五－六〇一〇
二五五－六五七一
二五五－六五七二

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黄如柏
PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）

滿堂紅
實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲RENFREW近十八街東新屋，在興建中，十一萬八千。
▲六十街東近菲沙，二年新大屋，二廳六房兩廚，兩厠所，十五萬四。
▲緬街近廿五街菓舖生意，日做四百，二萬七。
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇理耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。
▲本拿比新型九年新工業自用及收租，開價十九萬，抵買。
▲HANEY埠 LOUGHEED HWY有商業地廿畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
▲金鑛埠仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司電話266-4155 住宅266-8988

▲雲埠十年新柏文，卅五組，有地下泊車，升降機，年收十萬，開價九十七萬。
▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲C2商業樓，兩舖位，在雲埠西區，地37×136開價廿餘萬。
▲雜貨舖，在柏文區，近海灘公園，生意穩陣，利錢高，因人力單薄，非賣不可，有意者，請勿錯過機會。
▲北雲哥華雜貨店，專營生菓蔬菜，舖面寬大，設備一流，錶期短，機會無限，六萬九千。
▲南本汝備街角雜貨店，近柏文，學校，設備良好，店主因事急賣，只售二萬五千五，有價講。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
（請用英語聯絡）

砵哈地投資良機

▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲砵高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套濕仔架撐可裝置新舖，更有容易相當的銀期。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋

▲西區靚屋數間，由十四萬至三十五萬
▲東區二房三房屋數間由七萬至十五萬
▲本拿比孖屋地75×122九萬九千

商業樓

▲西區地王兩舖位，五十萬
▲西區百老匯近新型大商場，十二年磚樓五十尺，適合會計師，醫生，六十多萬
▲兩大舖位，雜費全由租客負担，廿四萬五千。
▲緬街及二十六街兩舖位，十四萬五千
▲購物商場十舖位全租出，六十多萬。
▲緬街大型商場，一百五十萬。

柏文樓

▲西區近仙比街九組入息屋，淨入息超過十厘，十六萬。
▲西區近中央醫院十組入息屋，柏文地50×122開價廿三萬五。
▲西區仙比街商業地廿二組柏文六十多萬。
▲近STANLEY PARK多層商樓大廈一百五十萬。
▲十組柏文近乃磨街廿七萬。
▲十一組柏文近SEARS，三十三萬五。
▲七年新雙邊孖屋，全部租出，十九萬

生意

▲緬街，地點適中，特別齋菜館，利錢厚，成本低，東主保證教做。
▲SAPERMARKET日做二千，三十九萬。
▲唐人街，座位一百多，開價十五萬。

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片$59.99
軟片$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C
PH. 873-3941
873-2512

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

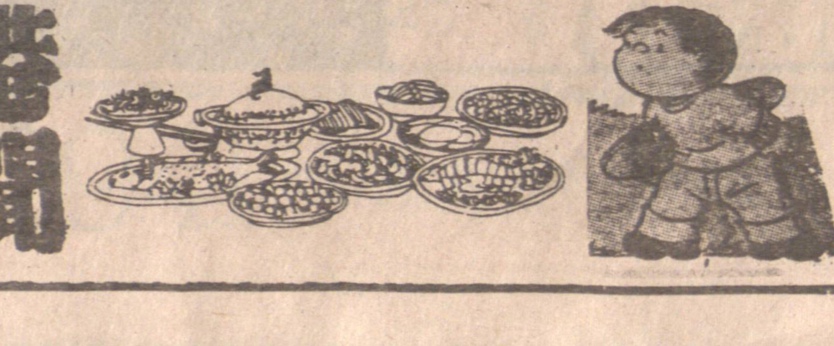
單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九

任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠質眼鏡。大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)

雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step

單獨雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C 987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122



首間牙科教學醫院年底前啓用

公開接受市民求診

門診費三元最高不超過十五元

（本報專訊）即將建成之西營盤菲臘親王牙科醫院，將成爲本港首間牙科教學醫院。該院樓高十層，定於本年底之前開始分期啓用。

該醫院之地盤整理工程於一九七八年六月展開，地基工程亦於七九年五月完成。

牙科醫院之主要任務爲日後每年最少有六十名牙醫，及一批輔助牙科工作人員，如牙科手術助理和牙科技術人員等學成投入服務。第一批牙科學生將於一九八五年取得專業資格。

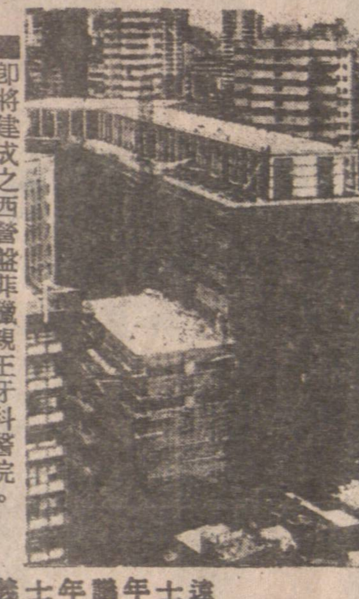
該牙科教學醫院除設有二百四十一張牙科手術椅外，並有各種的教學設備。

興建牙科教學醫院之計劃是按照一九七四年醫療衞生服務發展白皮書建議而進行。該白皮書建議本港設立一間牙科學校訓練牙醫，在本港執業。醫院建築費（不包括購置儀器費在內），約爲一億四千萬元，由政府支付。

該醫院將交由一法定董事局管理。在進行制訂有關成立董事局的法例期間，港督會同行政局已委出一個由羅德丞議員出任主席的臨時董事局。董事局成員共十五人，包括香港大學牙科學院院長侯哲夫教授及香港大學、本港牙科業暨政府所派出之代表。醫院之辦理費用將由政府撥付補助款項支付，至於教學經費則經由大學及理工撥款委員會建議在香港大學預算中撥付。

該院公開接受市民求診，並將略收服務費，數目由董事局決定及檢討。建議中收取之費用爲第一次門診三元，但最高不超過十五元；其他牙科用品另行照下表收費。

假牙（膠製）每副三十五元（不論牙齒數目）；假牙（金屬製）每副七十元（不論牙齒數目）；牙橋，每單位七十元；鑲牙及齒冠，若用昂貴金屬，每件五十元；假牙修理、重鋪或新造模，一律收費十元。到診之牙患者若認爲不合教學用途則只給予緊急治療。



■即將建成之西營盤菲臘親王牙科醫院。

遠東傷殘人士運動會

將在港舉行

方心讓謂意義深遠

第三屆遠東及南太平洋傷殘人士運動會將于一九八二年在本港舉行，方心讓議員在該運動會執委週年大會後表示爲傷殘人士舉辦運動會之深遠意義，已廣獲國際及本港各界的公認。

他說：此舉可使人重新認識到傷殘人士可以對社會有所貢獻，事實上，傷殘人士具有很大的體育運動潛力，而本港歷次參加國際體育運動賽事，皆成績斐然。

全球人士指紋無一相同

指模專家目光銳利 歹徒犯案難逃法網

（本報專訊）市民經常會在電視或報章上看到警務處鑑證科人員，手持筆掃在各類罪案的現場，聚精會神，小心翼翼地套取任何可能附在證物上的指模。他們在偵緝罪案方面，担當十分重要的角色。

但通常市民所見到的僅爲鑑證科指模專家之小部份工作。

當他們從罪案現場返回灣仔梅理大厦刑事偵緝處總部時，便立即展開漫長而仔細的工作，將已取得的指紋，與數以千計紀錄在案的指模，進行鑑證。

鑑證科署理參事官簡大端說：由於從未有兩人具有完全一樣的指紋，即使孿生子亦不例外，因此我們若發現兩組相同的指紋，便可肯定它們同屬一人。

此外指紋並不會隨着年齡增長而有所轉變。一個百歲人瑞的指紋與其誕生時的指紋無絲毫改變。

他透露，很多時罪犯之所以能被定罪，乃因警方發現他們遺下指紋在一些他們無權進入的地方。

簡大端表示：在一九七九年，指模專家出動往罪案現場達一萬二千一百六十三次，而在今年首五個月內則達六千三百六十二次。

雖然匪徒留下的指紋往往並不完整，但在去年處理的案件中，有四百零二宗可以正確地鑑定有關之指模。而在今年首五個月內，能鑑定指模的案件已達二百零六宗。

除了警隊各部門外，要求我們查核指模的還有廉政公署，人民入境事務及海關等。

該科另一項重要的工作，乃是負責審查個別人士的罪案紀錄，以便政府在進行保安審核、處理牌照事宜與簽發無犯罪紀錄證明書方面，作爲參照。現時律政科每日審核該等個案約一百二十宗。

■鑑證科署理參事官簡大端（右）向學員講述指紋鑑證科技。

酒店西廚學徒訓練計劃

八月開始生效

【本報特訊】酒店西廚業列入强制性學徒計劃之舉，正合時宜，並可幫助酒店業解決在曾受良好訓練人手方面的殷切需求。

香港訓練局酒店、飲食及旅遊業訓練委員會主席朱民康評論政府將酒店西廚師行業列入學徒條例範圍內時作上述表示。

港督根據香港訓練局之建議，已指定酒店西廚師爲學徒條例所適用之指定行業，並定於本年八月一日起生效。

由該日開始，從事該新指定行業之僱主在僱用年青人任學徒時，必須與該青年簽訂合約，並將合約送交勞工處登記。否則，該青年必須已完成該行業之學徒訓練或獲得勞工處處長批准豁免。訓練期爲三年，並須曾修畢中學三年級。

朱氏勸諭酒店僱主在聘用青年人担任此新列爲指定行業之職位時，應遵照學徒條例之規定，簽訂學徒合約。該合約可確保學徒能接受足夠之訓練，包括在工業學院修讀有關之工業課程。另一方面，合約亦可保障僱主避免其學徒被其他僱主所羅致，而蒙受損失。

雲埠市區各醫院病床極端短缺
病患被轉較遠醫院

（雲訊）載着病人送往雲高華區醫院之救護車司機，現被飭令將病者載往較遠地方之醫院，因雲市區醫院現時已無法容納新病人之故。

據醫院管理人員稱，目前醫院病床短缺，極端嚴重。急症病房可以醫治病人，但無法將病人從急症病房遷出，轉往普通病房。

聖保羅醫院管理人格來醫生在一次訪問中說，基本問題在於低陸平原約有三百張急症病牀關閉，是以我們祇能告訴救護車謂我們沒有病牀，並請其將病人轉送他處，如辛尼斯醫院等。

雲高華中央醫院亦以同樣理由將急症病人轉送他處。該院發言人谷巴說，該院每次要求救護車將病人轉送他處時，必預先作出適當安排。這並不是不收留緊急病人，而是我們關閉了若干病牀，緊急病人也要排隊。

據悉，雲埠中央醫院已關閉病牀二百張，聖保羅關閉四十張，獅門醫院關閉卅五張。

法國博物院被盜
拘獲多倫多教師

（巴黎美聯社電）據此間政府人員稱，法國警察尋回三年前在那不勒斯考古博物院被盜去價值一千萬元之古錢及金飾，並將一名嫌疑人拘捕。

被捕者名加里尼，係多倫多一間工藝學院教師。

警方說：加氏入住巴黎一間酒店，携着重達八十八磅之皮喼。

搜查之下，發覺皮喼內載三千餘個金，銀，及銅幣，及金鈪，頸鍊等，均係在那不勒斯博物院盜案中失去者。

雲埠運動場售啤酒
甚暢銷且吸引球迷

（雲訊）雲高華太平洋國家展覽會董事長依雲史溫加，及雲埠加拿大人球隊之總經理積昆稱：雲埠帝國運動場及汝巴利運動場，出售啤酒一事，甚爲暢銷成功。

帝國運動場方面出售啤酒，於足球比賽舉行時，每晚售出六千元，有時出售達一萬元。

汝比利的運動場舉行棒球賽，出售啤酒，吸引球迷約三萬名。

運動場入場劵每位收費三元五毛，啤酒每樽一元二毛五。

三角洲樂觀報出版
只刊登舊聞舊照片

（雲訊）卑詩省三角洲區樂觀報發行人依尼士必斯里，仍依時出版其報紙，雖七名雲埠二埠報業工會會員罷工，派報童拒絕代爲派報。

據工會會員，樂觀報訂戶經理嘉路費稱，發行人被迫只有刊印舊圖片，及舊聞，敷衍了事，仍照常出版，因採訪員及攝影記者罷工，一百零五名派報童中，約七十五名拒絕派報。

工會會員糾察報社，要求工會印刷會員代印該報，現時該報由非工會會員代印。

巨貨船撞毀碼頭

（雲訊）據警方報告，一艘七萬噸重貨船佐吉岑力號，爲丹波汽船公司在孟買註冊者，日昨晚間撞於砵舞地市太平洋卸運終点碼頭，估計損失約達五十萬元。

該輪載有五萬五千噸硫磺，幸無人受傷。

卑詩救援中心時接
虛報警報求救訊號

（雲訊）據國防部報告：卑詩省救援調節中心機師時常接到虛報之警報，趕往救援，但却多空走一場，在於九八零年首六個月內，域多利埠救援中心接到一百五十宗飛機緊急求救訊號，但其中百分之九十之緊急求救爲虛報警報，因疏忽所致。

據域多利中心高級職員史丹懷德少校發表統計，求救緊急警報訊號，多是虛報。

雲警以測謊器測驗領福利金人士
檢察廳長下令禁止

（域多利訊）卑詩省檢察長艾倫威廉昨稱，他發出指示令，限制警察測驗領取福利賑濟金者，所持的支票是否偷來者。

檢察廳長稱：檢察廳長接得報告，今年五月二十八日，警方曾于說謊測驗器測驗持有福利賑濟支票者所持之支票，是否爲偷來者。

女子被控企圖謀殺

（雲訊）年廿五歲之女子鐵特路易士華遜，住栢架街三一六七號，被控企圖謀殺素里埠一四五甲街一〇八六七號年廿五歲之女子蓮黛克蘭非爾德，卑詩省高等法院判决她罪名成立，她於二月三日在佐治街西一千號街位刺傷該年廿五歲女子蓮黛。

柯鐵特被委派爲
業餘游泳會主任

（雲哥華加新社電）據卑詩省業餘游泳協會報告，卑詩省錦補碌埠人柯鐵特，已被委派任爲游泳比賽卑詩省發展主任。

他爲卑詩省東南部錦補碌埠牛人牛魚形海神游泳俱樂部教練主任，畢業於亞省大學及域多利大學。

他又曾在體育心理學上作廣泛性的研究。

印族百種食物
有助加人節食

（域多利訊）北美洲五大植物聯會，假座卑詩大學舉行會議，據印第安族食物專家南茜端納說，她發現大約一百種的印第安族食物，有助于於北美洲人民的節食。

上述一百種食物之中，幾乎全部屬於植物，這些植物，均富營養，而且容易種植。

端納女士又稱，她相信市場出售上述的植物，將甚成功云。

芳齡十八女子被控
拐帶十六月大男嬰

（雲訊）芳齡十八歲的女子特里薩安魯濱遜，住卅九街東一八五號，被控企圖拐帶一名十六個月大男嬰罪。

緣因住域多利街四〇三八號的凿基約瑟安丹德，日昨在英吉利海灣海灘遇見一名照顧嬰兒者，該名嬰兒被拖去，謂往商店買東西，但後來却未返回，隨後，該名嬰孩被發覺安全無恙。

雲埠舉行國際會議
討論民航設備及燃料漲價事宜

（雲訊）八月六日及七日，一連兩天，航空界人員將假座雲埠四季旅館舉行第八屆一年一度的阿布斯佛埠國際航空太空會議，會議內容，將討論噴射機燃料漲價及批發民航設備業務計劃費用等各項問題。

加國運輸部將審查
兩宗飛機事件意外

（雲高華加新社電）加拿大運輸部將審查上星期卑詩省西南部發生飛機失事意外案件。

據空航控制主任加尼史拉路稱，第一宗意外事件發生於域多利國際機場，上星期五，一輛波音式七三七型民航機險些在六十至一百二十五公尺內與另一輛雙引擎機相撞。

另一宗爲一輛航駛抵埠之DC八型機與起航的波音式七三七型民航機於星期六晨，在雲埠國際機場以西約廿五公里險些相撞。

▲圖爲甘敏絲

甘敏絲努力備戰

（莫斯科電）羅馬尼亞金牌體操女選手甘敏絲現正努力備戰，希望與俄國體操金牌女選手金莉妮一較高下。

文化中心續謝捐贈

（雲訊）中華文化中心自搬進片打東街五十號新廈，於昨十四日正式啓用，繼續予居民提供多項服務以來，到訪人士異常踴躍，不少是來雲觀光之僑胞，在大樓內流連參觀，並向辦事處人員盛贊雲埠人團結合作，建成巍峨大廈，爲僑增光。

該中心最近續收到熱心公益之機構及善長慨捐建築費，計有PARK GEOGIA PROPERTIES LTD伍千元，楊華達夫婦伍千元，周榮寬，趙麗娟壹千伍百元，莫氏伍百元，黃炳昌叁百元，陳曾亮，葉耀光各捐壹百元，陳宜潮，PETER MAR各捐五十元，其餘周道旺，刑益仁等均有樂助，捐廿元以下者甚衆云。

馬國材令堂榮壽誌

（雲訊）故僑界泰斗報壇健長馬公榮騰德配李瑤英太夫人壽際耄期，公子國才君協同兄弟姊妹七人爲之祝嘏稱觴。昨七月四日下午六時在名園酒家筵開卅餘席，親友由城埠，美國大埠老且市打埠均從遠道而來，宴會由福綿司儀。略述國材等爲母祝嘏，乃不忘慈母提攜捧負之恩，点城舊交曾歷任点城馬氏宗親會理事点城中華會館理事，点城台山寧陽會舘主席馬炳樞致詞，讚揚四代同堂幸福之家庭。（未完）

馬氏練武班招生訊

（雲訊）此間北美馬氏體育會練武班，經過多時籌劃，承蒙各界熱心人仕及武林泰斗之支持與指導，刻己籌備就緒，展開招新生事宜，茲情商黃蝦帥傅得意新秀，馬郁文主理開班，教授蔡李佛家，其肯爲族務効勞，實屬難得，勇於任事精神之可嘉也，定於八月間開課，每逢星期六及星期日下午二時至四時，地点在馬氏總宗親會，學費每月五元，凡有志趣之男女老幼皆可到華春堂，群青書店或馬氏宗親會報名。

黃寬儉翁喪禮榮哀

（雲訊）僑彥黃寬儉號民强翁，於七月五日下午十時半逝世，各地兒孫等趕來奔喪，於昨十四日下午一時在華人天主教堂舉行喪禮，以宗教儀式主理，靈堂正中高懸黃翁遺像，兩旁滿佈各界中西親友社團之花圈，盧神父及張神父，麥神父，CURRY神父等誦經祈禱，講述人生生死眞諦，由黃國英，黃光大，黃德照，黃植，方德，江浩坤，扶柩上車，直往山景墳場，歸土安葬，親友執紼衆多，素車數十輛隨送，黃翁生前待人和靄可親，秉性豪爽，甚得後人尊敬，備極榮哀。

同日下午六時，孝眷假華僑酒樓治素餐多席招待親友。

鄉訊

台山工藝品銷歐美

台山縣工藝廠今年生產又有新發展，至五月底止，全廠總產值達六十四萬九千五百多元，比去年同期增長六成五。金銀首飾，彩瓷，刺綉等五十多種工藝品遠銷歐美等地，深受國外消費者歡迎。

台山工藝品建立七年多來，目前職工增至一百六十五人，其中，有一部份從事金銀首飾等工藝生產數十年的老技工，技藝精良，新製作的金銀首飾工藝品多種多樣，有鑲嵌首飾，座件，擺件，各色練條等四十多種。如座件「神仙魚」，擺件「孔雀」和南方玉雕「福」字等，都是造形生動，工藝精細的名作。該廠彩瓷品種，有花瓶，茶具，餐具和各種瓷器工藝品，題材新款，有仿古人物，山川水色，花鳥草魚等，圖文并茂，「三星拱照」，古代「四大美人」等作品，藝術別具匠心。

台山工藝廠的刺綉，是近兩年新興的一種工藝。現在出產的刺綉產品，有小巧玲瓏的八寸生紡花鳥畫，有四，五尺的大山水和鳥魚生紡，軟緞刺綉品，構圖嚴緊，綉工到家，形像突出，色調和諧美麗。今年三月出產的一批「百鳥圖」軟緞綉，一百隻鳥飛，立，啄，跳，體態不同，造型逼眞，栩栩如生。

目前台山工藝廠正在不斷增添新設備，提高工藝水平，全廠現在已有五十二種產品遠銷歐美，東南亞和港澳地區，至五月底止的外銷金額，比去年同期增長一倍以上。（中國新聞社）

文勝賽馬佳選

祇供參攷并不鼓勵投注

各場精選

1. Rokatinda
   Red Willow
   Lehman Glen
2. Dannstar
   Clay's Road
   Nib Bill
3. Doc Stan U.
   Khalrans Talk
   Thunderflash
4. Freedom Charger
   Copper Tay
   Night Intruder
5. Briarwood Beauty
   Precious Bronze
   Clew Bay
6. Blue Shoe Mike
   Toltecan
   Silky D.
7. Lawder's Pride
   Likeable Lady
   Perfect Splendour
8. Pertock
   Heritage Park
   Smooth Sifter
9. Wander Kind
   Braod Bend
   Algonquins Flame
10. Hazelmere Lady
    Bud'N Bows
    Rock Melody

特別貼士

7th Race:

Lawder's Pride + Likeable Lady
Lawder's Pride + Perfect Splendour

9th Race:

Wander Kind

洪門體育會國術班招生

本會自七月份起特設暑期國術訓練班，訓練期間，每星期日上午十一時至下午一時在片打東街一一六號洪門大廈三樓練習，凡愛好國術及舞獅者，請逕來上址本會或大漢公報報名爲荷。

中國洪門民治黨
洪門體育會 謹啓

大漢公報 印務部
The Chinese Times Advertising & Printing Dept.
Serving the Chinese Community Since 1907 Published every day except Sunday & Holidays
1 E. Pender ST. Vancouver. B. C. Office 685-8941 685-8812

精印各種中西文件
七彩飧牌外賣飧紙

起貨迅速

專印 喜帖 餐紙

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理．標準論相．
龜卜易卦．天星擇日．
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨．移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大厦二樓候教
MANDARIN BDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5

太陽書報禮物店
新舊英文書，文具，禮物，柯達菲林，黑白顏色冲晒放大，結婚團體相，歡迎外埠寄晒代理乾濕洗衣。
1059 W BROADWAY VAN. B.C.
733-3836

業餘汽車修理
價錢特平，各類汽車定期保養主理技師領有技術優異執照，美國汽車TUNE UP祇收廿元，請下午六時后。電話：三二七一〇〇四五查詢。

溫哥華
鴻基建築企業公司
NGB CONSTRUCTION CO. LTD
#207-539 Main St. Van
唐人埠緬街 539號 207室
688-3516
新屋建造　土木工程　貸款事宜　保証滿意
土庫格間　房屋保暖　代客辦理　忠誠可靠

馬和裝修
電話：253-4887
（粵·台山·國、英語）
商店住宅　翻新油漆　土庫車房　櫃台新裝　免費估價

LAWSON OATES
ON BROADWAY (1978) LTD.
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Dodge CHRYSLER Dodge Trucks
黃錦礼 SIDNEY WONG
本公司誠聘黃錦礼君爲华人營業代表，专誠爲华友服务、黃君服务汽車行業数十年經驗丰富，凡有关买卖汽車事宜，請駕臨本公司或电話與黃君接洽 电話 736-5521 325-6290

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204
土木工程　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　內外油漆　價錢老實　免費估價

LISA FLORIST
3903KNIGHT ST. VAN. B.C.
月蓮花舖
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花　接造結婚花球　各樣花牌花圈　特款檯花襟花　價錢平藝術高　歡迎僑胞惠顧　免費送到府上
代理店：片打街東一二一號　芸生

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
承製宮殿裝飾藝術
天花板，濕柱，橫枋，壁畫，圓拱門，屏風，九龍壁，花邊彫刻等，及各類美術裝飾設計工程。
歡迎各地酒樓，飯店，來函聯系。
電話：（六〇四）八七三－四〇七三

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房　放大八折優待　結婚套照奉送大相　特價九折菲林沖晒　影相射印每張30仙　護照快相即影即有　平靚又快歡迎惠顧　一日起貨

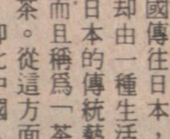
Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇　商業等各項燕梳
公平妥當　專人指導　歡迎垂詢

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金猪　逢星期一休息

通用電器行
742 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 254-7939 255-7431
大批本行新到麻雀燈，特價推出新款坐地燈，霜櫃，乾洗衣機，新舊電爐，洗碗機等，專修理上項電器用具工程，有經驗技師，價廉。電話：二五五。七四三壹。

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B.C.
Tel: 687-9605
本店常備　四季鮮花　盆栽樹木　新型設計　結婚花球　花籃衿花　花圈花牌　僑胞光顧　無任歡迎

日本的「茶道」



儘管飲茶的習慣是由中國傳往日本，可是茶在日本卻由一種生活習慣發展成爲日本的傳統藝術基礎之一，而且稱爲「茶道」，不叫飲茶。從這方面來說，今天日本人的茶道，卻比中國人的飲茶隆重得多。

飲茶的習慣是在唐代由中國傳入日本的。公元八〇五年（延曆二十四年），從唐朝回到日本的傳教大師們就首次帶回茶種，並把茶種植在比睿山麓的坂本地方。那個時候，日本人飲茶的習慣還只局限於貴族和僧人之間。不過說來很有趣，當時貴族和僧人的喝茶，一是作爲藥用，一是爲了防止僧人在長時間的冥想過程中昏昏入睡！公元一一九一年，日本僧人榮西回國時也帶回了茶種，並親自在築前國（今福岡縣）的背振山和博多種植。此後，茶種又傳播到栂尾山，於是栂尾茶成爲日本最受珍視的品種之一，稱爲「本茶」。從此以後，飲茶的習慣才逐漸推廣到民間去，但是茶成爲民間的普遍飲品，還是到十四世紀時才開始的。

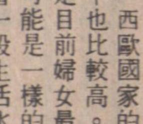
十四世紀時，日本盛行一種稱爲「鬥茶」的遊戲。這種遊戲也是從中國傳入的。它的辦法是要參加者品嚐幾種來自不同產茶地區的清茶，然後說出何者出自最佳的產茶區。說對的可以得到獎品一份。這種遊戲使日本的茶樹種植更加興盛起來。當時京都附近的宇治區便是日本全國優質茶葉的產區之一。在室町中期，將軍足利義政愛好飲茶，有一個叫做能阿彌的人便爲他製定了飲茶的儀式。後來，飲茶的儀式不斷發展，逐漸形成了日本獨具風格的茶道。中國的飲茶習慣和茶樹的種植，在日本又得到了進一步的發展。

現代的日本茶道，是一種莊重、肅穆而帶有「禪」味的聚會。出席者的主要目的在於享受一種實在的、深度的寧靜氣氛。今天日本茶道本身所具有的那套程序和規矩，據說是由村田珠光首創再由後人加以發展成的。第二次世界大戰結束後，日本茶道儀式分爲四個部份：先進食簡便的飯餐，稱爲「懷石」；跟着是小息，叫做「中立」；第三個程序叫「御座入」，就是向客人供奉濃茶；最後一個部份是供奉淡茶，名爲「薄茶」。這四個部份，每一個部份都有詳細的禮節。可是到了今天，這四個部份通常已簡化爲只有第三、四部份，但禮節仍然十分講究。如果客人是國賓或重要貴賓，則禮節更爲隆重一些。最近中國總理華國鋒訪問日本時，主人在午宴前曾經用茶道招待客人。當時由日本茶道著名流派大師千宗室主持，他烹製了一種用兩種茶葉混製成的茶獻給客人，以象徵日中兩國友誼水乳交融，而華總理也按照日本茶道的傳統規矩，用三口喝完茶後，親自按照千宗室的做法，製作了茶回敬客人。

據說在茶道進行的時候，不但地方很講究，主人和客人的衣服也需穿上特製的、色調雅淡和莊重的日本傳統服式。客人還要攜帶小摺扇和紙巾。進行茶道的地方稱爲「數寄屋」的木建小屋，一般建於花園中的雅靜處所。屋內有正廳、候茶室、預備室等房間，又有一條通往花園的小徑。而所用的茶具，又皆爲藝術珍品。

今天的日本茶道和花道一樣，已經衍生出許多流派，最有名的是裏千家流。日本茶道是日本人生活藝術的重要部份，是一種「美的追尋」。它能使人的精神與自然成爲一體，並嘗試直覺地在平凡與質樸中，體現出眞正的美。

今日西歐的婦女



西歐國家的科學技術比較發達，人民的生活水平也比較高。但是，在西歐國家，當你問到什麼是目前婦女最關心的問題時，你馬上得到的回答可能是一樣的：「失業」。因爲，失業不僅意味着一般生活水平的降低，而且由於不少高級商品實行分期付款的賒購制度，一旦不能按期付出應交款項，所賒購的商品就被收回，已付出的款項也都付之流水。因此，人們特別害怕失業。

由於經濟衰退等原因造成了失業大軍，婦女是首當其衝的遭難者。法國失業婦女佔全體失業的百分之五十三，比利時六十多萬失業者中，三分之二是婦女。不少婦女有了孩子，常常成爲被解僱的理由。據說，在法國就業婦女中有三歲以下孩子的母親有八十多萬，而目前法國公立和私立托兒所一共只有七萬多個床位。不少婦女爲了照顧嬰兒，只好中斷工作。而等到孩子大些的時候，再想就業就更加困難了。

西歐國家的人口原來基數較小，而長期來育齡夫婦一直不願生孩子，現在人口出生率已下降到引起社會不安的程度。法國人說，「目前法國棺材多於搖籃」。荷蘭人說，「二十年後荷蘭將變成一個老人國」。很多人擔心西歐在二十年後將變成「空蕩的西歐」。目前，法國每對夫婦平均只生一點八個孩子，荷蘭更只有一點三個而已。人們不願生孩子的原因很多，其中之一就是由於婦女有了孩子就得棄職回家，造成失業，在難以兩全的情況下，人們寧捨孩子而就業。

同時，爭取墮胎自由也是今天西歐婦女一個普遍要求。但一八〇三年法國「拿破崙法典」中關於禁止墮胎的規定，至今仍然有效。因此，法國一位婦女運動領袖曾經說，「拿破崙雖然打仗英勇，但對婦女十分歧視，他制定的許多法律都把婦女置於受壓迫的地位」。法國婦女從一九七一年起就進行要求避孕和墮胎自由的簽名運動。一九七五年，一位女醫生因爲幫助一些無力去醫院墮胎的婦女墮胎而受到法院審訊，引起了全國範圍的婦女聲援浪潮。法國議會不得不通過了當時衞生部長西蒙娜·韋伊夫人提出的「自願墮胎法」試行法律。但時至今日，人們在西歐還有時會見到婦女爲要求墮胎自由而組織遊行。

西歐婦女在爭取家庭生活的平等權利，近年似乎是取得了一些成就。例如，在修改家庭法中，婦女提出婚後可以隨丈夫姓，但也可以保留自己原來的姓名；取消男人爲一家之長的法律；給予婦女與男子共同處理家庭財產、子女教育等方面的法律保障等。但是，在家庭裏卻仍然存在着嚴重的丈夫虐待妻子的問題。法國、荷蘭等國都有專爲挨打婦女設立的避難所。婦女如受丈夫虐待到了無法忍受的地步，可以一個人甚至帶着孩子去那裏暫時躲避，而避難所對男人是保密的，以免男人追到那裏把妻子揪回去。

由於種種的社會原因，離婚不斷增加，在西歐是一種普遍現象。據統計，荷蘭每三對夫婦就有一對離婚；法國每八對夫婦中有一對離婚。十年來，法國結婚率降低了百分之十五，離婚率提高了百分之三十。由於精神上的苦悶、頹廢，據說法國婦女酗酒病患者已增加到五十萬人。

淡水珍如油的科威特

水本是極普通、極平常的東西。但是，在世界聞名的產油國科威特，可供飲用的淡水卻是極其珍貴的。

科威特位於「石油之海」阿拉伯半島的東北部。儘管它的東面連着茫無際涯、洶湧澎湃的波斯灣，北面和西北面的鄰國伊拉克境內有兩條奔流不息的大河，但是除了與伊拉克的交界處及西南部有着豐富的地下水外，大部份地區都是沙漠，看不到一條河流和一個小湖。長達七、八個月的炎炎夏季，往往不見一線雨絲。短暫的冬季，雨量也是稀少的。因而乾旱缺水成爲人們生活中的難題。

在乾旱的科威特，流傳着這樣一個有趣的神話故事：很古很古以前，這裏都是水。海龍王率領蝦兵蟹將自由自在地生活着。後來，油蟒來犯，雙方展開了一場大戰。結果海龍王輸了，一氣之下將淡水全部帶走，只留下廣闊無垠的沙漠，並用鹹澀的海水將阿拉伯半島包圍起來，想把得勝的油蟒困死在乾旱中。從此，科威特等國就變成了水少油多的地方。

多少年來，科威特人確實受夠了缺水的煎熬。他們原是逐水草而遷徙的游牧民族。發現石油並正式大量開採後，逐漸從游牧過渡到定居，水就更成爲突出的問題。那時，人們取水的辦法是在院子中間挖一個大坑，積水坑中，慢慢受用。另一個辦法是在房頂上安放一個大鐵桶，每當下雨時還將各式各樣的器皿放在院裏接水。這種水易受各種污染，很不衞生。以後又發展成在院中修一個水泥池子，下雨時將蓋子打開以便存水，無雨時則緊蓋着，以免污染和蒸發。但這也不是一個解決的辦法。

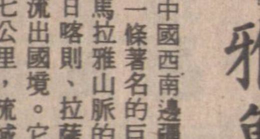
地上沒有水，人們往地下尋。人們曾在沙米耶地區挖了幾眼水井，當時足夠那裏的居民日常使用。一九〇五年，在哈瓦里地區也找到了地下水，解決當地人民的用水問題，使得人們欣喜若狂。因此當年出生的許多孩子叫「哈瓦里」，下水的木船也叫「哈瓦里」。但是，哈瓦里位於科威特古城以外，路程較遠。當時又沒有新式運輸工具，人們只好用驢馱，用車裝，甚至肩挑水桶，沿街叫賣。一頭驢子可馱三皮囊水。科威特的水井最多時達到一百多井，都爲商賈所壟斷以牟利。

一九二五年，蘇爾坦·馬哈茂德從伊拉克的阿拉伯河船載河水運回科威特，停泊在目前埃米爾辦公的劍宮附近出售。於是這裏就變成一個「水市」。一九三九年組成了水船公司，在水市修了三個大水池。一九四六年，該公司有船三十五艘及三艘私人專用水船。一九四七年每天運回淡水八萬加侖。那時候，每當水船歸來，便用驢子馱，水車運，女人頂，男人挑，鐵桶相撞，叮噹作響，熱鬧非常。

一九五〇年，「科威特石油公司」在石油城艾哈邁迪興建第一個海水化淡廠，才結束了船載驢馱、頭頂肩挑的時代。潔淨的淡水由水罐車運到各家各戶，送到工廠機關，人們才得脫缺水的煎熬。

各地風光

世界屋脊上的巨川
——雅魯藏布江



中國西南邊疆，被稱爲「世界屋脊」的高地上，有一條著名的巨川——雅魯藏布江。這條江發源於喜馬拉雅山脈的杰馬央宗冰川，大致由西向東流，經日喀則、拉薩、山南等地區，在中國巴昔卡附近，流出國境。它從源頭至中國國境，全長二千零五十七公里，流域面積二十四萬零四百八十平方公里。流域內的人口和耕地均佔西藏自治區的一半；礦產資源很多，現已查明的有鉻鐵、鐵、銅、煤、鉛、鋅、鉬等，其中鉻鐵礦不僅在西藏，而且在全國也佔有舉足輕重的地位。

雅魯藏布江流域北部有崑崙、唐古拉等山脈，層巒疊嶂，重重阻隔，使西北方來的寒潮難於侵入。南部有平地拔起的喜馬拉雅山脈綿延，平均海拔高度超過六千米，世界上最高的珠穆朗瑪峯就屹立在流域的南側。由於高山的屏障作用，使印度洋的溫濕氣流難於進入流域內部。因此，雅魯藏布江流域的氣候有明顯的水平差異，自然景觀也截然不同。根據這一變化特點和河道情況，雅魯藏布江幹流可以劃分上、中、下三段。

從源頭杰馬央宗冰川至里孜稱上游段。海拔約五千五百九十米左右。河谷寬廣，水流平緩，全長二百六十八公里。這一帶地方氣候寒冷乾燥，年平均氣溫多在攝氏零度以下，即使在最熱的七－八月份，人們也得穿皮大衣。只有那些不畏酷冷的紫花針茅、蒿子、固沙草等，佈滿於起伏不平的高原。由於人煙稀少，目前那裏還生活着大量的野生動物，如藏羚羊、野牦牛、野驢等，經常出沒於茫茫草原，成爲中國少有的天然動物園。

雅魯藏布江從里孜至的派，稱中游段，全長一千二百九十三公里。由於水量加大，寬的地方形成了許多河谷平原，窄的地方只有幾百米，甚至不到一百米。兩岸懸崖峭壁，江水飛瀉直下，水聲驚天動地，極爲壯觀。中游氣候較好，屬於高原溫帶，也是西藏農牧業生產的重要基地。年平均氣溫高於攝氏零度，年平均降水爲二百——六百毫米。由於降水少，蒸發强，這裏成爲典型的半乾旱地區。

從的派至巴昔卡稱下游段，全長四百九十六公里。有一個聞名於世的近乎三百六十度的馬蹄形大河彎段。水流在河段內迂迴曲折，兩岸岩壁異常陡峻，具有高山深谷的雄偉容姿。該河段正處在溫濕氣流進入高原的前沿，溫暖濕潤，河谷的年平均氣溫多在攝氏十度以上，年降水量超過一千毫米。河谷兩岸生長有茂密的森林，成爲中國最大的原始森林地區之一。河谷裏生長柑桔、芭蕉、香蕉、水稻，一派熱帶、亞熱帶的景象，有「西藏的江南」之稱。

雅魯藏布江是中國水利、水能資源最豐富的河流之一。據初步考察，僅幹流的天然水能蘊藏量就有八千萬千瓦。如果再考慮它的五大支流，其數值更高達一億千瓦左右，約等於中國水能總蘊藏量的六分之一，僅次於長江，居全國第二位，單位面積的水能蘊藏量甚至超過了長江，爲全國之冠。

現在，有待於人們對它的開發和利用。

“太陽之國”津巴布韋

位於非洲東南部的羅得西亞，爲了獨立而進行了十四年多的流血戰爭，到了去年才出現了和平的曙光。去年十二月廿一日，英國、津巴布韋愛國陣線和羅得西亞三方代表在倫敦簽署了和平協定，包括有「羅得西亞獨立憲法」、「獨立前的安排」、「停火協議」等文件。今年二月底，羅得西亞舉行了獨立大選，組成了以穆加貝爲總理的第一個黑人多數統治的政府，並決定四月十八日爲正式獨立日。從此，津巴布韋人民盼望已久的津巴布韋共和國正式成立。

既是羅得西亞，爲什麼又說津巴布韋？究竟哪個名稱對？其實，這兩個名稱都對。「津巴布韋」是這個國家原來的稱呼。「羅得西亞」卻是十九世紀末英國殖民者命名的。除了這兩個名稱以外，津巴布韋古代又稱爲「太陽之國」。

「太陽之國」這名稱是從津巴布韋古代傳說中來的。說是津巴布韋有一座堆滿黃金的山頭，太陽照射時便閃閃發光。在十九世紀的時候，這個傳說曾吸引着歐洲的殖民者，吸引他們紛紛前來尋找那堆滿黃金的山頭。但是哪裏有黃金山頭呢？所謂黃金山頭原來是津巴布韋的石頭城。這些石頭城很多建築在小石頭山上，而且又是大塊花崗石頭的建築，每當太陽照到石頭山上便光芒奪目，遠望就像堆滿黃金的山頭一樣。當殖民者佔領了津巴布韋以後，還發現這個國家蘊藏着很多礦藏，包括黃金、銅、鐵、銀、鉻、鎢、鋰、石棉和煤等等，於是殖民者又展開對這個「堆滿黃金的國家」的掠奪。

十九世紀以前，津巴布韋是非洲大陸的文明古國之一。儘管現在還找不到衆多的史料，但是從這個國家保存下來的石頭城建築，就可以看到津巴布韋的光輝燦爛古代文明。這些石頭城建築規模十分宏大，氣勢雄偉異常。它們有建築在石頭山上的，也有平原和谷地上的建築。這些建築羣中有些是津巴布韋古皇室宮廷、祭祀場的遺址，有些是平民居住的地方。建築羣中的城堡構造牢固，城內宮室、石塔、倉庫和各種房屋、街道等規模宏偉，佈局適當。首都索爾茲伯里以南三百多公里處的石頭城「大津巴布韋遺址」，就是一處保存得相當完好的古石頭城建築羣。據說這些都是公元二百年到一千四百年之間的建築。

「大津巴布韋遺址」是非洲撒哈拉以南地區的一大奇迹，參觀過「遺址」的人無不爲之讚嘆。它是津巴布韋古代人民的辛勤勞動創造和智慧結晶，整個遺址佔地一萬零八百多畝，全部用約三十厘米長、十厘米厚的花崗石板築成。建築物分爲三組：一組叫「大圍場」的建築在開闊地帶，一組建築在小石山頂上的叫「衞城」，另一組叫谷地遺址，建築在兩者之間。人們在這羣石頭城的考古發掘中，發現有設計獨特的金銀首飾，與古代歐亞兩洲的首飾設計不相同，證明是該國工匠們的別具風格的創造。在古城地下，又發現了阿拉伯玻璃，近東的陶瓷、鐵鑼、銅矛、鑄模和數千玻璃唸珠，還有很多上釉的波斯碗和中國明代瓷器等等。這證明了該國很早就和阿拉伯人、近東各國以及中國都有了交往，同時也證明了該國古代的冶煉工業已有相當的水平。在古城的附近，還發現有該國古代的梯田和作爲灌溉之用的水渠、水井，這又說明了該國古代農業和水利的發展。

目前的津巴布韋國境是過去殖民者劃定了的。十九世紀末葉，英國殖民者羅得斯創辦「英國南非公司」，在非洲大陸東南部贊比西河兩岸佔有大片土地，建立了英國殖民統治，並以他的名字把贊比西河南北兩岸分別命名爲南羅得西亞和北羅得西亞。後來經過數十年的歲月，北羅得西亞已於一九六四年十月二十四日宣告獨立，改名爲贊比亞共和國，成爲英聯邦的一員。與此同時，南羅得西亞也被白人政權改名爲羅得西亞，直到今年才取得了正式獨立，展開了津巴布韋歷史新的一頁。

津巴布韋全境屬熱帶草原氣候。草原區又分爲高草原區、中草原區和低草原區。中草原區的海拔高度在一千米左右，佔全國面積一半以上。這裏的開發程度比不上高草原區。在贊比西河流域和南方的河谷低地是低草原區，這裏仍然有參天的原始森林，地勢低陷而潮濕，人口稀少，有待今後開發。

意大利的童工

在意大利，有許多少年兒童，迫於貧困，從不滿十歲起就不得不以廉價出賣勞動力維持生活了。

在意大利各地，到處都可以見到這種被稱爲「班比尼」（意文的音譯，即「小鬼」）的童工：有的在建築工地上推小車，搬運建築材料；有的在咖啡館裏忙來忙去，招待顧客；有的在汽車庫裏修車，滿身油污；有的坐上小船，出海打魚；有的做皮鞋，縫襯衣，生產機器零件等等。

根據意大利各工會的統計，意大利現有童工約五十萬人。這些少年兒童幹成年人一樣的活，但掙的工資比成年工人少得多。繁重的勞動，使少年兒童身心受到嚴重摧殘，許多兒童還得了各種職業病。由於沒有勞動保護措施，每年有數以千計的兒童成爲工傷事故的犧牲品。

法國「費加羅報」的消息說：「在那不勒斯，十一歲的男孩薩利瓦托列·科佐利諾，從八歲起，就在一家鋸木廠做工。不久前，因爲生產中出了事故，失去了一隻胳膊。由於喪失了勞動能力，他現在就已經靠領殘廢退休金過活了。那不勒斯的這個小孩，大概是世界上年歲最小的退休工人吧！」

意大利雖然實施八年義務教育的法律，還有限制童工勞動和勞動保護的法律，但是，對每個企業單位來說，十年才輪到檢查一次。

一位勞動檢查員說：「每當我們到僱有童工的作坊去檢查的時候，作坊老闆總是讓這些「小鬼」藏起來：有的躲到地下室，有的爬到閣樓上，有的鑽到大箱子裏去。總而言之，叫我們無法找到。」

意大利南部的玻里亞地區，有一個叫阿耳塔木臘的小城市，每年八月照例要舉行一次「童工集市」，在「集市」上，有成百上千的兒童賣身當長工。由於這種「集市」很不得人心，現在，它的舉辦人只好轉入地下，搞「童工黑市」了。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
夏季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $10 99/xx
百分百純正粟米油 $.4 99/xx　金牌即食麵卅包庄 $4 99/xx

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
燒臘肉食　撚手鹵味
中西什貨　新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地辟、點問頓、卡技利各埠均有代售。
歡迎零沽批發

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材　馳名丸散
各江海味　罐頭雜貨
瓷器籐器　精工藝品
批發零售　一律歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發　無任歡迎

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理飛枝特產
頂靚海參片
又有運到

專間土庫
華人建築師
鬼佬技工　承建新屋
兼間土庫　價錢最平
起貨最快 電話：253-1391

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
經營
中國土產　明爐燒烤　冰霜海產　海味京果　凉果醬料　名瓷顧繡　名畫古玩　馳名藥材　膏丹丸散　新鮮水貨
歡迎僑胞郵電採購
代訂特種用品
電話：六八八一六〇二五

欣利洋服
H. C. HANEY TAILORING
喜士定東街62 E
PHONE 688-2042
專營各國
名貴絨料
度身定做
取價特廉
諸君光顧
保證滿意

雲高 華埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
中藥部特聘
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫院主治醫師
區祖棠君主理
精心配方　選料上乘
膏丹丸散　參茸補品
鮮明飲片　地道藥材
零售批發　無任歡迎

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄭小姐
681-3816 晚間：437-6270
★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

劉富
油漆　承接裝修　土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

許忠
經驗豐富　起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克已，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四·二八二一
四時以後李顯理二五五·七五〇一

干尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
本館歷史　有七十年
經驗豐富　服務完善
豐儉隨意　禮堂雅潔
各種禮教　一致尊重
遠近輸運　均可包辦
儀費低廉　大可放心
有事詢問　樂意解答
有泊車場　便利親友
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916
(1) 辭海(全套)三本
售價 $86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 $12.00
二年 $20.00
三年 $30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥
函索即寄

快樂清潔公司
Happy Janitors Services
英語電話：263-6722 華語專線：873-9691
本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程。撤運垃圾，本即特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃煙通抽氣系統玻璃窗，洗梳化。汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平。用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。
本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠，船等大小清潔打臘工作。廿四小時服務。最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

域多利
翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412
七日業營
天天茶市 上午十一時至三時
港廚主理
茗茶美點
晚飯酒菜
各種時菜
豐儉隨意
無任歡迎
歡迎外賣
晚餐：
星期一至四 5pm—1am
星期五至六 5pm—2am
星期日及假期 5pm—9pm

沙地外長費沙爾稱
每天產油保持九百五十萬桶
油國決增援外基金

沙地阿拉伯外長費沙爾說，他的國家將保持目前每天九百五十萬桶的石油產量，直至年底。

他在貝魯特「今天報」星期一刊出的訪問中說：「這是王國既定的政策。」

這個世界上最大的石油輸出國家去年將產量提高至目前水平，以抵銷伊朗反國王革命所造成短缺。

伊朗與石油輸出國家組織其他鷹派會員國，一直呼籲沙地阿拉伯立即恢復以前每天八百五十萬桶產量，以消除世界市場中的石油剩餘。

聯合阿拉伯酋長國石油部長奧廸巴已於星期一日說：石油輸出國組織已決定增加其產油國基金從今年起從四十億美元增至二百億美元，以便協助開發中的國家。

奧廸巴於星期六抵達此間進行歷時四天的官式訪問菲律賓。

奧廸巴是在馬科斯總統爲其所設的午宴席上作上述透露的。

美日戰機
下週在沖繩聯合演習

日本防衛廳今日宣佈，數十架駐日美軍F—15戰機和日本空軍自衛隊F—104戰機，下星期一起將在日本南部沖繩島上空，進行日美五天聯合戰機模擬空戰演習。

互逐對方外交官
埃與伊拉克關係益惡化

埃及外交部今天說：埃及驅逐了十八名伊拉克外交官，伊拉克也驅逐九名埃及外交官進行報復，兩國駐對方的外交代表均已減爲五名。

由於去年埃及與以色列簽署了和平條約，伊拉克和大部阿拉伯國家均與埃及中斷了關係。

留在此間南斯拉夫大使館中照管伊拉克利益的一位伊拉克外交官說，最後一批伊拉克外交官已於星期六離開開羅前往巴格達。

他說：「埃及當局並未提出下達驅逐令的理由。」

促政府加速改革出版業
意大利記者大罷工
全國報紙今日停刊

意大利新聞記者與報紙技術員，週一舉行全國性罷工廿四小時，要求政府加速對長期拖延的出版事業改革採取行動。

罷工在當地時間上午七時開始，停止所有新聞報導和由「意大利新聞社」及其他通訊社發出的消息，這次罷工亦意味週二沒有報紙出版。

在國營的電台與電視台工作的一些新聞從業員，雖未有直接參加罷工，亦參與抗議行動，反對政府遲遲未有通過對這些機構計劃中的投資。

週一另一次重要的罷工是熱那亞港工人停工一日抗議政府的節約經濟措施，該措施是由基督民主黨領導的柯西加總理的聯合政府於七月三日宣佈。

岷市十匪械劫銀行
兩巡警亂槍下殉職
劫匪掠現款五十萬披索

警方透露：星期一大約有十個持械男子，搶劫了馬尼拉一家銀行，他們用槍掃射警車，擊斃兩名巡警，隨后掠走五十萬披索（合六萬六千六百六十六美元）逃去。一名銀行的警衛員中彈重傷。

警察局說，大約有八個衣着整齊的男人進入黎剎商業銀行公司（在馬拉邦工業區），假裝跟這家銀行的某些顧員處理商務。

一個搶劫犯大聲吆喝，命令四個存歘者和十三個僱員躺在地上幷恐嚇出納員，倘若他不打開保險箱就要向他開槍。

企圖拔槍的一名銀行僱員被開槍擊中，現時在醫院治傷，情況嚴重。警察後乘巡邏車開抵該銀行，但把風的搶盜用自動武器向巡邏車開火，當場擊斃一名警察，另有一名警察據說在送達醫院後死去。

一位警察說，在强盜駕駛兩輛汽車逃走以後幾鈔，增援警員已來到現場，但來不及趕上他們。

偵察員們說，這批强盜顯然是訓練有素的，因爲他們當中有一人持共產黨人的AK—47型自動步槍。

各地消息

澳洲一專家認爲
青年不宜喝酒
「酒教育」重要

澳洲酒類專家斯坦福說，在學校中進行有關酒的教育與性教育同樣重要。

斯坦福今日說：看來芸芸衆生都知道年輕人一旦發育了就會想到性事，但是却完全忽略了飲酒一事也會隨之而來。

斯坦福說，若十幾歲的青少年離開校門喝醉了酒倒臥在地，那麼，這不是他們的罪過，而是學校沒有進行有關酒的教育。

酒車　⇦巴西的快意車廠大批生產純用酒精發動的汽車，成爲世界首創。圖中的酒車是電話公司購置的。（合衆）

天怒人怨
奧運期間可能連續下雨

奧運會已經準備了一切——運動場，交通運輸、保安措施，甚至將不良分子驅逐出莫斯科。但是，到了周二，蘇聯人承認只有一件事他們是無能爲力的，這就是天氣。

莫斯科今夏連遇到多雨和寒冷的天氣，正如有些人所說的「辣根天氣」。一年來奧運會期間得出現晴天的預測已被放棄。

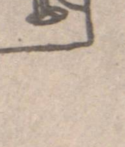
莫斯科氣象台周二說：在奧運會期間，可能有連續四天的落雨，雖然預測每天將有「不到三小時」的風暴。

氣象台在接受電話訪問時說：該台甚至無法「最大限度」預測周六開幕時的天氣。

該台台長蘇洛欽斯基在接受勞動報的訪問時說，種雲的技術也都不足以將帶雨的雲驅散。

莫斯科的街頭巷尾，人們談話的主題都是天氣和教會日曆。上周四是聖桑遜日落了雨，據傳統的說法，在這一天落雨，以後四十天內我將連續有雨。

據一位莫斯科人說，奧運會的籌備工作遺留下一個重要的細節：「我們祈禱不夠。」



加屬 泰興有限公司 雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市
特價介紹
檀香山鮮靚芒菓
鮮靚黑葉甜荔枝
上海龍缸裝鹹蛋310 330
急凍魚丸蝦丸墨魚丸
急凍紅三魚白鯧魚
急凍吊片蝦肉
罐頭龍眼馬蹄片
各種唐山鮮靚瓜菜

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725 二十四小時服務電話

夏季大減價
VK125影帶$14.95
L 500 影帶$15.50
4小時錄影機$749.00

國語、粵語、電影視聲帶。VHS或BETA均合用種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美各埠採用。專售貨：七彩電視機，名廠錄影機，錄影帶，錄影新器材，價錢特平。

RCA 目錄及詳情請與本公司接洽
會員每套價目$10.95起

租套視聲帶　放入錄影機內　公仔會在你家裡的電視機放出來

滿地可銀行
又一新貢獻
日息支票戶口
DAILY INTEREST
CHEQUING ACCOUNT
- 可寫支票，又有利息
- 日日計息，月月付息
- 私人支票，美麗悅目
- 有月結單，進支淸楚
- 存款額保持二百元可寫任何數量支票
- 親自提款，免收費用
- 享受MBB分行通達服務

可到任何分行提款或存款

新到保險箱
所餘無多，租賃從速

經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

THE EXCELSIOR RESTAURANT
4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號

花園餐廳　中西名菜　豐儉隨意

怡園酒家

喜慶宴會　一流排場　服務週到

上午十時至午夜十二時
每星期七天營業

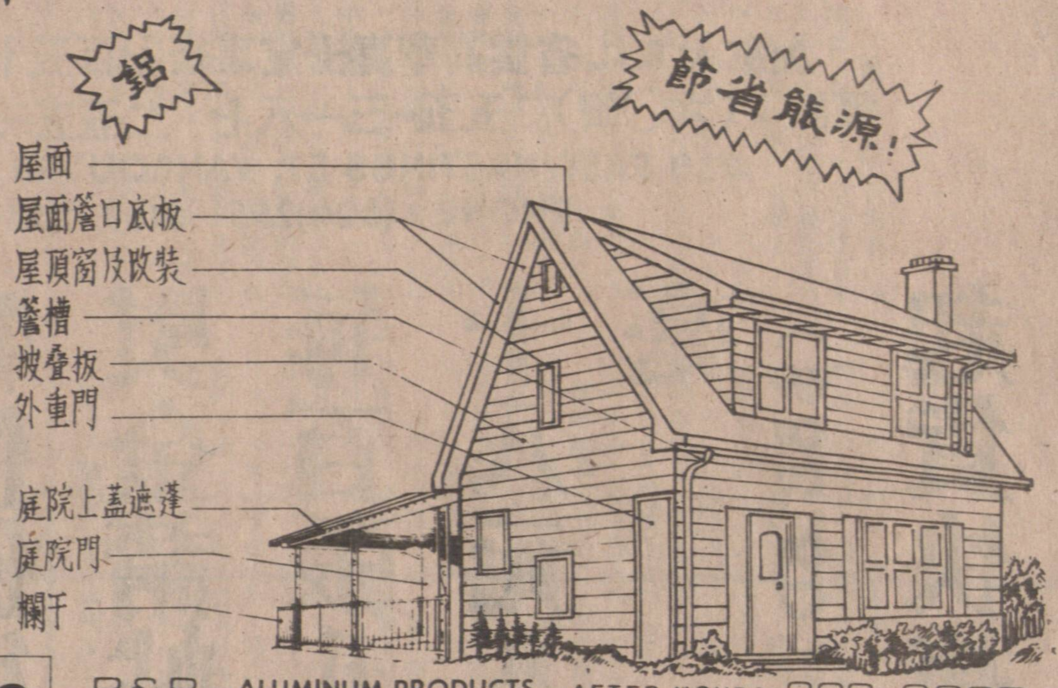
鋁質紗網
尺寸大小任君選擇

R&R Aluminum Products
4431 Triumph St. Burnaby B.C. V5C 1Z8

雅安雅鋁窗專家
叁拾二年老經驗
晚間電話二九八一零三三五

房屋修理
露台木台

天面翻新
室內裝修及
內外髹漆



Call For A Free In Home Estimate
438~4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298~0335

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531

新從祖國運到：
冰鮮鯪魚每磅特價
壹元弍角玖分。
歡迎選購！

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

煤氣工程
電話：939-8275飽洽
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐八百二十元起，換熱水爐二百八十元，專做溫哥華，免費上門估價。

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
（國，粵，英語）
內外油漆
商店裝修
土庫間格
免費估價

Bing Plumbing
安裝 水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 炳記
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
電爐　冷氣　暖氣　凍房　雪櫃
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250張太
253-5685宋先生

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924 OR 254-9990張

筲箕灣昨日又發生「高空飛瓶」傷人案

婦人中瓶慘叫 血流披面送院

繼五月五日鰂魚涌海山樓高空飛瓶奪去婦人歐陽秀娣的性命後，昨日筲箕灣太康街又發生同樣事件，一名中年婦人被高空擲下的玻璃瓶擊中頭部，當堂頭破血流，傷重昏迷不省，警方據報到場，將傷者送往鄧肇堅醫院，由於傷勢惡劣，再轉送瑪麗醫院急救，事後警方在附近一帶的大廈樓上搜索，但未有發現可疑人物。

被飛瓶擊傷婦人叫盧惠蘭，三十九歲，電子廠女工，與丈夫及兩女一子租住筲箕灣道三十五號麗灣大廈七樓N座一房間，大廈後門則位於太康街，傷者丈夫叫蘇球，四十歲，在柴灣一家五金廠做事，長女十二歲，次女八歲，幼子六歲，昨週日傷者夫婦放假，下午傷者便自己往街市買餸，到四時半左右，買了餸返家，行經太康街大廈後門，傷者先到隔鄰協利粮食士多店借用電話，詎料打完電話行出士多店門外時，突然高空擲下一個十八磅重的石油氣罐，跌落在她身邊一呎的地上，當她正深慶幸運未有被擲中時，高空又繼續飛下兩個大陸牌汽水瓶，其中一個命中她右眼對上頭部，當堂血流披面，士多店伙計見狀，立刻取一張椅給她坐下，並撥電話報警及通知她的丈夫，當她見到丈夫時，仍不忘工作，叫丈夫替她明天請假，講完後便告不支暈倒，由十字車送往醫院救治。

事後警方在附近的大廈搜查，據說太安樓十八樓天台，曾有人放置一個石油氣罐不知所踪，故此懷疑有人由該處將石油氣罐及玻璃瓶擲下，可是並未有找到可疑人物。

據附近居民稱，該處經常有人由高空擲下石油氣罐、玻璃瓶、木板及晒衣的丫义，去年底一輛停泊於路邊的私家車，曾被一個石油氣罐擲毀車篷，居民盼治安當局將這些不顧公德者查出繩之於法。

⇦ 箭咀所指爲昨日在筲箕灣太康街遭高空飛瓶擊至昏迷不醒的婦人盧惠蘭，此圖爲她的全家福。

涉嫌非禮一女童 廉署調查員被控

昨解銅鑼灣裁判署提訊

一名廉政公署調查員涉嫌去週日在太安樓一單外非禮一名十六歲以下之女童，事發被拘，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，被告否認控罪，法官諭將案還押至八月廿日，始行聆訊，准被告以一千元現金具保外出候審。

被告范景豪，廿七歲，已婚，住太古城。

文錦渡關口將開放 私家車可駛深圳

湖濱新邨設專用停車場

（本報專訊）深圳市房地產公司與香港幸昌企業公司聯合發展興建的深圳東湖新型華僑住宅中心——湖濱新邨，現已在港澳和海外預售，每層實用面積六百多平方英尺，售港幣十四萬餘元。首期售樓只得一百零八個單位。

各幢樓宇均有專用停車場，新邨交通極爲便利，離深圳市區中心僅一公里，距香港文錦渡約兩公里，駕車去來，五分鐘即可達。

據港府官員透露，文錦渡關口將於短期內可開放，那時駕車來往九龍香港，交通將更爲方便。

港澳新聞

蜆殼油價今調整 加幅百分三至六

料其他公司亦將跟進

香港蜆殼石油公司於昨日宣佈，定今日起調整各類石油產品價格，工業用柴油加幅不足百份之三，其餘各類產品不超過百份之六。自今年開始石油出口國不斷增加原油價格。但由於在此期間，現貨市場供應的石油產品，售價回順，因而有利於平衡石油產品總價格。此外，近期油輪運費方面略爲減低，港元與美元匯率穩定。因此，減輕了原油加價對本港的影響。

爲減低這次調整價格的幅度，工業用柴油和燃油的加幅暫時略爲偏低，加幅不足百份之三。但短期內檢討後可能會再度調整工業用油產品的價格。其他石油公司，相信會追隨蜆殼公司加價。

蜆殼石油產品新舊價對照表

產品	舊價	調整幅度	新價
超級汽油（每英加侖零售價）	十元一角	六角	十元七角
汽車用柴油（每英加侖零售價）	九元一角	五角	九元六角
火水	七元四角	四角	七元八角
工業用柴油（每英加侖貨價）油倉交	六元九角	二角五分	七元一角五分
工業用燃油	四元八角	二角	五元
石油氣（每磅零售價）	一元七角五分	一角二分	一元八角七分

澳督否決 澳門自治

【澳門特訊】日前，立法會呈交地方自治法已遭澳督否決，同時，澳督又否決了該自治法例中之選舉法。

立法會日前曾將一份地方自治法例呈交澳督審閱，要求批准公佈。但經澳督伊芝廸將軍審閱後，已予否決，並且否決了自治法例中的選舉法。此項決定已連同否決的理由，通知立法會。

立法會現需重新審議這些法例，並且必須要三分之二的多數通過，才能送呈澳督審閱。

榮僑花舖

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

683-5124
雲埠 喜士定東街
三七一號
Geo. Louie
呂頌韶主理
住宅 255-9675

Louie's Florist 371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

冷氣開放
歡迎外賣
馳名燒烤
豐儉隨意
小宴晚飯
用料最靚
正宗粵菜
名厨烹飪
服務週到

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至　加拿大 溫哥華
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2630
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月30日6月27日7月25日8月29日，9月17日，10月12日，10月31日，11月19日，

廣州旅遊探親團 $1,599
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月21日，7月23日，11月26日，

歐洲旅遊團 $1,599
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 $,258
* 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
* 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列$258爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：四人房$295三人房$305雙人房$335(12歲以下小童減收$20)
* 出發日期：7月5日，7月19日，8月16日，12月20日。此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大賭場，迪斯尼樂園，黃石公園，鹽湖，大峽谷，佛羅尼達州迪斯尼世界等地，歡迎查詢。

加拿大洛磯山脉旅遊團 $,289
* 專人領隊，全程七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券。
* 暢遊嘉隆娜，阿根拿根菓園地帶，露薏絲湖，賓夫，琉璜山，哥倫比亞大冰川，啫士柏，黃頭公路，金縣市，地獄門等地。
* 旅遊費用：雙人房$289 三人房$289 單人房$389
* 出發日期：逢星期日出發(由六月一日起至九月十八日止)。此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸，離島，域多利，阿根拿根菓園地帶及橫貫加拿大東西岸各埠，歡迎查詢。

迪斯尼樂園旅遊團 $249
* 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
* 上列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：四人房$299三人房$309雙人房$329(十二歲以下小童減收$50)
* 出發日期：逢星期三出發(由五月七日起至十二日廿四日止)

賭城旅遊團 李糯$,189 拉斯維加$,199
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平
宛尼辟$138多倫多$222渥太華$228滿地可$244
三藩市$134羅 省$163芝加哥$189紐 約$249

周愛權
周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五・四二五一

加拿大溫高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理
各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

Pender Roofing
4772緬街
電話：872-7059
承接修理
天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

永明（加拿大）有限公司
加拿大B.C.省雲高華喜士定東街七百五十六號
電話：(六〇四)二五五－三一八七・二五五－三一八八
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
PHONE (604)255- 3187, 255-3188

新張期間
特價優待
熨金請帖
每百張八
十八元八
毫
($88.80)
起貨快捷

加拿大賓路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賓路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賓路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十九年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

日本副外相訪星洲談新形勢

美日中決加强合作 應付亞洲任何挑戰

日支持卡特的呼籲並加强與中國經濟合作

—日本副外務相菊池今天表示，支持美國總統卡特的呼籲：美國、中國和日本加强合作。

菊池於昨天抵達這裏，與新加坡總理李光耀會談。他說，卡特的呼籲是及時的，它可以使這三個重要的國家更加密切地聯合起來，以應付亞洲面臨的任何挑戰。

他同意卡特的主張：任何這類合作不應該成為反蘇的聯盟。他說，應該把合作擴大到所有方面。

菊池正在這裏進行三天訪問。他將與新加坡政府領導人討論惡化中的柬埔寨局勢，以及柬埔寨—泰國邊境的安 全問題。

他保證與中國進行進一步的經濟合作，但排除在這個時候提供軍事援助的可能性。菊池說：「日本熱心於協助中國實現其現代化計劃。由於中國出產大量煤炭和石油，雙方合作範圍廣泛。」

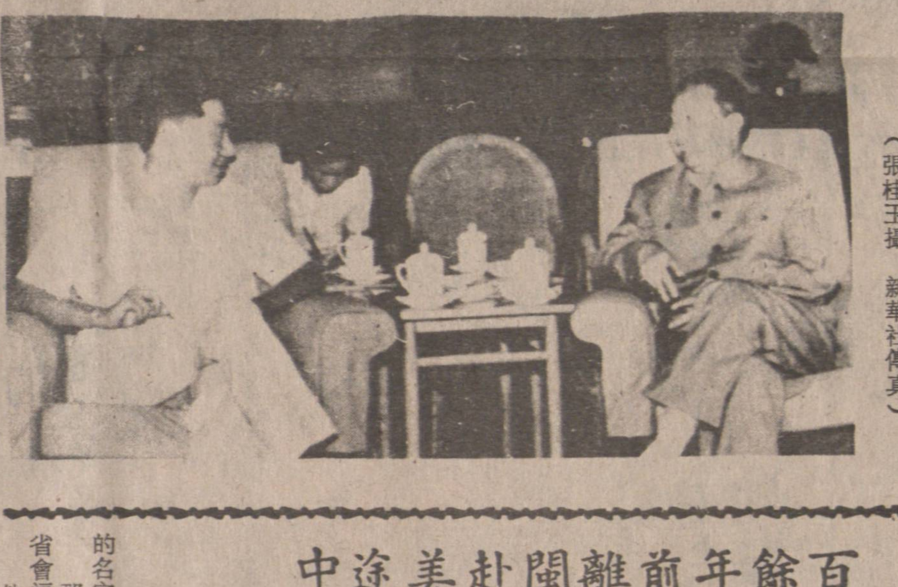
他說，「你可以說，日本和中國已建立了健康的貿易關係。同時，兩國的紐帶將愈益加强。」

華主席會見丁肇中

中國科學院院長方毅等在座

中共中央主席華國鋒今天下午會見了美國麻省理工學院教授丁肇中和他的家屬，同他們進行了親切友好的談話。

會見時，國務院副總理、中國科學院院長方毅、中國科學院秘書長郁文等在座。



中共中央主席華國鋒在北京會見美國麻省工學院教授丁肇中。（張桂玉攝 新華社傳真）

百餘年前離閩赴美途中

百餘華工叛艦喋血 死於沖繩墓地發現

那霸市長下週訪福州將携帶此事件資料

在一八五二年，被一艘美國船運往美國當奴工，後來在逃離該船後，死於硫球羣島的石垣島的一百多名中國人，他們的身份已被查出。

這些中國人是三百八十名苦力中的一部分，他們從美國海員手上强奪該船，使它在石垣島對面擱淺，並登上該島。

這艘船在駛離福建省一個港口後九天，由於中國苦力受到粗暴的對待，於是反抗船上的水手。

後來，來自一支由三艘船隻組成的艦隊的美國和英國政府官員登上該島，追蹤逃亡者，結果其中六名中國人被殺或自殺，它們全都來自中國南部省份。

硫球政府的官方文件顯示，另外的一百零六人來到石垣島後死於瘧疾和其他疾病。據文件所載，一百一十二名中國人被葬在島上的一個墓地。

他們的身份，是被位於東京東北的茨城大學退休教授，從地方政府的檔案內，把他們的名字查出來的。

那霸市長在七月二十二日訪問中國，以慶祝那霸和福建省省會福州市建立姊妹城時，將把文件的副本一同帶去。

他將要求中國當局尋找已死去的勞工的後人。

亂砍濫伐造成水旱災頻繁

海南島森林遭受嚴重破壞

現在，全島僅剩下天然林三百六十七萬畝，木材蓄積量下降到二千九百萬立方米，自然覆蓋率從三十年前的百分之二十五點七，下降到百分之七點二，平均每人有林由四畝降至一點二畝。原來的木材產區，現在已感資源枯竭，沒法完成木材供應計劃。

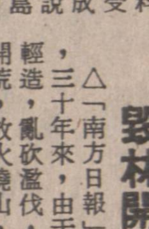
（廣州消息）「南方日報」報道，海南林業科學工作者和林業技術幹部，最近在海南林業局主持召開的一次座談會上，强烈呼籲有關部門採取有力措施，保護海南熱帶林木。

森林蓄積量 下降三倍多

△「南方日報」報道，參加座談會的中國林科院熱帶林研究所助理研究員黃全、海南林科所副所長鄭國輝、海南林業局科技幹部熊中斛等，用大量的調查材料說明：海南島森林遭受到嚴重破壞，并已造成了嚴重的惡果。他們說，解放初期，海南全島有熱帶天然林一千二百九十五萬畝，森林蓄積量達六千四百萬立方米，按當時人口平均，每人有林四畝，高於全國、全省的平均水平。

放火燒山 毀林開荒

△「南方日報」報道，三十年來，由于重砍輕造，亂砍濫伐，毀林開荒，放火燒山，目前全島僅剩下天然林三百六十七萬畝（不包括灌木林和疏林），木材蓄積量下降到二千九百萬立方米，自然覆蓋率從解放初期的百分之二十五點七下降到百分之七點二，平均每人有林一點二畝，低於全國平均水平。



五指山區 木材難產

△「南方日報」指出，由於森林遭受破壞，水源涵養能力降低，地表逕流增强，造成水旱災害頻繁。

瓊中縣五指山區，是昌化江、萬泉河和陵水河的發源地，過去境內有林一百五十萬畝，現僅剩下十七萬七千畝。海南最大的水庫——松濤水庫庫區，由於上游集雨區森林被砍伐大半，水庫平均蓄水量只有正常庫容量的百分之六十一點五。

森林資源銳減，使木材生產日趨困難。原來木材產區的陵水、屯昌、定安、澄邁等縣現已變爲銷區。五指山區的保亭、樂東、白沙、崖縣、東方等縣已感資源枯竭，有的已沒法完成國家的木材任務。

椰雕師傅林世先 被派出國當專家

海南島海口椰雕工藝廠設計員林世先，爲發展椰雕工藝作出了顯著貢獻，去年十一月間，被派到塞舌爾當椰雕工藝專家。

林世先少年時代便愛書畫。在中學讀書期間，他的書法和繪畫常在校裏張貼。一九五七年，林世先考進椰雕工藝廠當學徒，學椰殼雕刻藝術。他腳踏實地，幹多說少，以「業精於勤而荒於嬉」爲座右銘，勤奮地研鑽椰雕技藝。假日或節日，他經常一個人在自己的房間裏，學磨雕刀，學繪畫山水風光、花草鳥獸，孜孜不倦地苦練各種雕刻的基本功。林世先經過數年的勤學苦練，椰雕工藝造詣較深，從一九六五年起，先後擔任雕刻組組長，雕刻車間主任兼技術員、設計股股長。多年來，他自己設計和製作的產品有沉雕、浮雕、油彩、通花、嵌貝殼、嵌石膏上彩等六大類，包括餐具、茶具、烟具、酒具、花瓶、花碗、糖果盒和茶葉罐等二百多個花色品種。他設計的椰雕工藝品，造型大方，圖案新穎，具有濃厚的地方色彩和民族風格，曾多次在國內工藝美術展覽會上展出，並多次在廣交會以及北京、杭州、桂林等旅遊點上展銷，受到各方面的好評。

康克清率中國婦女團參加

世界百國婦女會議 今在哥本哈根開幕

檢查「國際婦女年」五年來婦女地位概況

來自各個方面的婦女，將於明天在這裏開會，研究她們在爭取平等方面取得什麼成績，其中有巴勒斯坦解放組織代表、航機騎劫者萊娜・哈立德女士，也有蘇聯女太空人瓦倫蒂娜・捷雷斯科娃。（本報按：由康克清率領的中國婦女代表團已抵達）

第二屆聯合國特別婦女會議的牙買加籍秘書長魯西麗・梅爾夫人最近認為，婦女在就業、教育和衛生等方面，仍然不及男人。

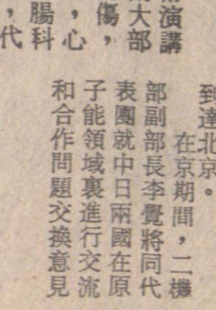
來自一百個國家的約一千五百名代表，將匯集哥本哈根，參加為期兩周的會議，研究一九七五年（國際婦女年）以來她們取得什麼進展。

一九七五年在墨西哥的一個國際婦女會議上，開始了聯合國的婦女年代。這個婦女年代的三大目標是：平等、發展與和平。

日原子能產業團 抵京商兩國合作

以日本原子能產業會議副會長圓城寺次郎為團長的日本原子能產業會議代表團，今天乘飛機到達北京。

在京期間，二機部副部長李覺將同代表團就中日兩國在原子能領域裏進行交流和合作問題交換意見



台北市榮民總醫院 開辦急救訓練課程

（台北消息）「中央日報」報道，陽明醫學院及榮民總醫院決定開辦急診醫學課程，對「一一九」人員、救生員、義警、消防隊員施以適當的急救知識及訓練，考試及格的人發給及格證書。

榮總急診部主任黃東坡日前說，在今天交通繁忙的情況下，任何人都有可能碰到需要參與急救工作的機會，因此一般的急救訓練應力求普遍化。榮總及陽明醫學院此次合辦急救訓練，也歡迎院外人士自由參加。

擔任講學的是美國加州聖地牙哥醫學專家魏斯特醫師，國語很流暢，教學對象本來是陽明醫學院學生及榮總醫護人員。

講學內容分學術演講及臨床示範實習兩大部份，包括休克與燒傷，神經科急症，胸痛，心肺復甦術，以及胃腸科，泌尿科，婦產科，代謝性疾病，小兒科，過敏傳染，皮膚等各科急症。講學地點在榮總介壽堂，每期一個月。凡參加授課，實習並通過各項考試及格者，由魏斯特醫師授與心肺復甦急救合格證書。

北京研製生產 傳統療效食品

中國藥材公司、北京市藥材公司和北京義利食品廠合作，研製出參苓酥糖、健身餅乾等滋補性療效食品。這些在酥糖、餅乾里分別加入適量的黨參、茯苓、山藥等中藥材的食品，味道香甜，沒有藥味，經常食用可以益氣健胃，理脾强身。

我國早在三千年前就有專職的「食醫」。被後人稱爲藥王的唐代名醫孫思邈，總結了春秋、戰國、秦漢時代諸名醫所論中藥補養學說，把穀、菜、鳥、獸、魚、蟲等發展爲食療，著有「千金食治」，後又被人發展爲「食療本草」。

一些傳統的療效食品，如茯苓餅、銀耳羹、人參糖、蓮子粥、百合湯，以及五加皮、蓮花白、竹葉青等酒，至今仍然在繼續生產。

四肢黑色首尾白毛

廣西罕有猴子 依法已受保護

中國六百頭白頭「蘭加爾」猴，那是一種危險而又罕有的品種，目前已在牠們廣西西南部的懸崖聚居地，受到保護。

「新華社」星期日報導說，這些猴子現在已受到廣西壯族自治區新制訂的自然環境保護法例保護。

這種猴子身體和四肢都是黑色，但牠們的頭部和尾巴尖端卻都是白毛。

牠們在中國唯一的聚居地，是廣西一個方圓數百公里的石灰岩地區。

自一九七七年進行的一次調查顯示，中國大約只有六百頭「蘭加爾」猴。

到四月底爲止，中國已建立了六十四個保護稀有動植物的自然保護區。

中國消息

僑鄉鎮海成立 華僑企業公司

這是浙江省第一間僑資企業

浙江省鎮海縣華僑企業公司於最近成立，並已開始辦理有關業務。這是浙江省第一個華僑企業公司。

鎮海縣是浙江省重點僑鄉之一，近年來，這個縣的歸僑、僑眷和華僑、港澳同胞出於愛鄉熱情和對祖國「四化」建設事業的關心，集資或投資興辦僑屬集體所有制企業。目前已興辦各類僑屬企業七個，資金有數百萬元，工人近四百人（另有外包工八百餘人）。為了加强企業的管理，鎮海縣為此成立了華僑企業公司。公司實行獨立核算，自負盈虧。